

4 V CORDLESS SCREWDRIVER/ 4 V AKKU-SCHRAUBENDREHER/ 4 V TOURNEVIS ÉLECTRIQUE SANS FIL PASD 4 C3

(GB) (IE) (NI) (MT)

4V CORDLESS SCREWDRIVER

User manual
Translation of the original
instructions

(IT) (CH) (MT)

4 V CACCIAVITE RICARICABILE

Istruzioni per l'uso
Traduzione delle istruzioni
originali

(DE) (AT) (BE) (CH)

4 V AKKU- SCHRAUBENDREHER

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

(ES)

4 V DESTORNILLADOR RECARGABLE

Manual de instrucciones
Traducción del manual original

(FR) (BE) (CH)

4 V TOURNEVIS ÉLECTRIQUE SANS FIL

Mode d'emploi
Traduction de la notice originale

(PT)

4 V APARAFUSADORA A BATERIA

Manual do utilizador
Tradução do manual original

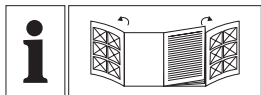
(NL) (BE)

4 V ACCU- SCHROEVENDRAAIER

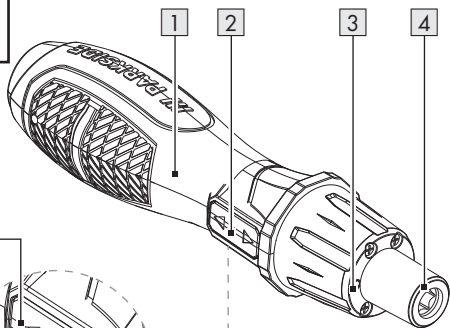
Gebruiksaanwijzing
Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

IAN 496236_2504

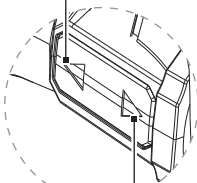
(AT) (FR) (ES) (IT)
(PT) (BE) (NL)



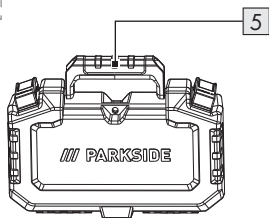
GB/IE/NI/MT	User manual	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	42
FR/BE/CH	Mode d'emploi	Page	84
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	127
IT/CH/MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	166
ES	Manual de instrucciones	Página	204
PT	Manual do utilizador	Página	243

A

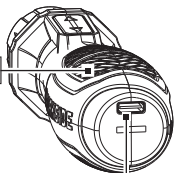
2a



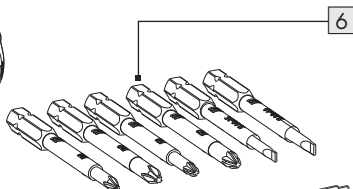
2b



10



9



8



7

B

9



12



7



11



8

Warnings and symbols used	Page	7
Introduction	Page	10
Intended use	Page	10
Scope of delivery	Page	11
Description of parts	Page	11
Technical data	Page	12
Safety instructions	Page	16
General power tool safety warnings	Page	16
Safety guidelines for screwdrivers	Page	23
Vibration and noise reduction	Page	23
Behaviour in emergency situations	Page	24
Battery charger safety warnings	Page	24
Residual risks	Page	26
Use	Page	27
Battery information	Page	27
Changing rotational direction	Page	29
LED work light	Page	29
Manual operation	Page	30
Changing bits	Page	30
Checking the bits	Page	30
Switching on/off	Page	31

Troubleshooting	Page	32
Cleaning and maintenance	Page	33
Maintenance	Page	34
Storage	Page	34
Transportation	Page	35
Disposal	Page	35
Warranty	Page	37
Warranty claim procedure.	Page	38
Service	Page	40
EU declaration of conformity	Page	41

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual and on the packaging:



DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.



ATTENTION! This symbol with the signal word “Attention” indicates a possible property damage.



NOTE: This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.



Danger – risk of electric shock!



Alternating current/voltage



Direct current/voltage



Symbol for a Protection Class II product



Use the product in dry indoor spaces only.








This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.



Li-Ion

Lithium-Ion battery

n₀	No-load speed
	Protect the rechargeable battery from heat and continuous intense sunlight.
	Protect the rechargeable battery from fire.
	Protect the rechargeable battery from water and moisture.
min⁻¹	Revolutions per minute
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Indication of the electrical working limit per IEC60900 standard
	Sicherheitshinweise Instructions for use

4V CORDLESS SCREWDRIVER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This product is designed for screwing in and out screws of electrical installations in private households.
- Only use the product with the included insulated screw bits. The insulated screw bits are suitable for electrical installations up to 1,000 V.
- Work on electrical systems and installation works may only be carried out by qualified persons in compliance with the safety regulations of local authorities.
- The LED work light 3 on this product is intended to illuminate the immediate work area.
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused

by improper use. The product is not intended for commercial or similar uses.

● Scope of delivery

WARNING!











- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- | | | | |
|---|----------------------|---|---------------|
| 1 | Cordless screwdriver | 1 | Carrying case |
| 6 | Insulated screw bits | 1 | User manual |
| 1 | USB charging cable | | |

● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustrations. Familiarise yourself with all the functions of the product.

(Fig. A)

- | | | | |
|---|-----------------------------|---|-------------------------|
|  1 | Handle |  5 | Carrying case |
|  2 | Rotational direction switch |  6 | Insulated screw bit set |
|  2a | Counter-clockwise rotation | | 1× SL (0.6 mm × 3.5 mm) |
|  2b | Clockwise rotation | | 1× SL (0.8 mm × 4.0 mm) |
|  3 | LED work light | | 1× PH1, 1× PH2 |
|  4 | Bit holder | | 1× PZ1, 1× PZ2 |
| | |  7 | USB-C plug |
| | |  8 | USB-A plug |

9 USB-C charging port

10 Charge/battery level indicator

(Fig. B)

11 Charger *

12 USB-A charging port

● Technical data.

Cordless screwdriver	
Model:	HG12446
Rated voltage:	4 V --- (direct current)
Rechargeable battery (built-in):	Lithium-Ion
Number of cells:	1
Capacity:	1.5 Ah
No-load speed:	$n_0 = 215 \text{ min}^{-1}$
Torque:	max. 0.4 N m (driven by motor) max. 8 N m (driven by hand)
Bit holder:	8 mm (star shape)

* Charger is not included. Suitable charger: see “Technical data”

Use only the following charger to charge the cordless tool*:

Information	Value
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Model identifier:	HG06825 (VDE plug) HG06825-BS (BS plug)

Information	Value	Unit
Input voltage:	100–240	V~
Input AC frequency:	50/60	Hz
Output voltage:	5	V ===
Output current:	1.7	A
Output power:	8.5	W
Average active efficiency:	78.2	%
No-load power consumption:	<0.1	W
Input current:	0.3	A
Protection class:	II/□ (double insulation)	
Connection type:	USB-A	
Charging time:	approx. 60	min

* Charger is not included. This charger is available via www.optimex-shop.com.

Recommended ambient temperature	
While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	0 °C to +40 °C
During storage:	0 °C to +50 °C

Noise emission value	
The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:	
Sound pressure level:	$L_{pA} = 58.5 \text{ dB}$
Sound power level:	$L_{WA} = 66.5 \text{ dB}$
Uncertainty:	$K_{pA/WA} = 3 \text{ dB}$

Vibration emission value	
Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:	
Screw driving	
Vibration emission value:	$a_h = 0.26 \text{ m/s}^2$
Uncertainty:	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.



Safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/ or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

- g) **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!
Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.



There is a risk of explosion.



Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

● Safety guidelines for screwdrivers

- a) **Hold the power tool by the insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- b) **Secure the workpiece.** A workpiece securely held by a clamping device or vice is much safer than one held in your hand.
- c) **Hold the power tool firmly.** High reaction moments can occur for brief periods while lightening and loosening screws.
- d) **Switch the power off immediately if the tool blocks while in use.** Be prepared for high reaction moments as these can cause kickback.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.

- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property. Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions.
- Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical,

sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.


- Do not charge non-rechargeable batteries.

Disregarding this instruction is hazardous.

- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock.

Never hold the appliance under running water. Pay attention to the

instructions provided for cleaning, maintenance and repair.

 The appliance is suitable for indoor use only.

● Residual risks

NOTE


- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:


- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

● Use

● Battery information

- The built-in battery is supplied partially charged. Li-Ion batteries can be charged at any time without adversely affecting their service life. Interruption of the charging process will not damage the battery.
- This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or his customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.
- The charge/battery level indicator  shows different levels depending on the operating status:
 - While you are charging the battery, the charge level is displayed.
 - While you are using the product, the battery level is displayed.

The percentages are given in the tables in the following section.

- If the charge/battery level indicator  lights up red during use, the battery level is less than 30 % of its capacity. The battery needs to be charged.
- Never charge the product when the ambient temperature is below +4 °C or above +40 °C. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0 °C and +50 °C.

Start charging

(Fig. B)

NOTE

- ▶ The LED work light [3] can be used whilst charging. It is normal for the handle [1] to warm up slightly whilst charging.
- ▶ The charge/battery level indicator [10] lights up after pressing down the rotational direction switch [2].
- ▶ These are approximate values for charge level and battery level.

1. Connect the USB-A plug [8] to the USB-A charging port [12] of the charger [11].
2. Connect the USB-C plug [7] to the USB-C charging port [9].
3. Connect the charger [11] to a socket-outlet.
4. The charge/battery level indicator [10] shows the charge level:

Colour	Charge level
Red	0–50 %
Yellow	51–99 %
Green	100 %

- During operation the charge/battery level indicator **10** shows the battery level:



Colour	Battery level
Green	50–100 %
Yellow	49–30 %
Red	<30 %

Stop charging

1. Once the battery is fully charged, disconnect the USB-C plug **7** from the USB-C charging port **9**.
2. Disconnect the charger **11** from the socket-outlet.

● Changing rotational direction

- Press the rotational direction switch **2** to set the rotational direction (Fig. A):

Rotational direction	Action	Direction indicator
Clockwise	Tightening screws	 2b
Counter-clockwise	Loosening screws	 2a

● LED work light

- The LED work light **3** lights up for approx. 10 seconds after the rotational direction switch **2** is released.

● Manual operation

- The product features an automatic spindle lock. You can tighten or loosen screws by hand without pressing the rotational direction switch **2**.

● Changing bits

NOTE

- ▶ The insulated screw bits **6** have their type embossed according to their dimensions and their shape. If you are unsure, always try the particular screw bit out to see whether it sits in the screw head without any free play.

- Pull out the insulated screw bit **6**. Insert another insulated screw bit into the bit holder **4** (Fig. A).

● Checking the bits

- The provided insulated screw bit set **6** is suitable for electrical installations up to 1,000 V.
- Work on live components with this product may only be carried out by a qualified electrician.
- The insulated screw bits **6** must not be used with other manual drive parts (e.g. handles, ratchet, etc.).
- Before each use: Check the insulated screw bit **6**, especially the insulation sleeve, for any wear and damage.

- If you have any doubt about the safety of the insulated screw bit **6**, either scrap it or have it examined by an expert or qualified person.
- Never work on live components using bits that are not approved for this purpose. This entails the following risks:
 - Risk of electric shock to the user;
 - Exposure of the built-in battery to external voltage, which may cause fire and explosion;
 - Exposure to external voltage and potential carry-over (voltage) at the charging socket and, if applicable, further potential carry-over via the connected USB charge cable at other sources.




● Switching on/off

Status	Action
On	<ul style="list-style-type: none"> □ Press and hold the rotational direction switch 2. ■ The LED work light 3 lights up.
Off	<ul style="list-style-type: none"> □ Release the rotational direction switch 2. ■ The LED work light 3 goes off after approx. 10 seconds.

● Troubleshooting

WARNING!

- ▶ If the product dropped into water or was exposed to rain by accident, the product cannot be used any more. Put the product in a sealed plastic bag and send it to the service centre for repair or disposal.

Problem	Possible cause	Solution
The product is not charging.	The socket-outlet has no power.	Connect the charger  to a socket-outlet with normal power supply.
	The charger  is broken or damaged.	Change the charger  .
	The USB cable is broken or damaged.	Change the USB cable.
	The product or the built-in battery is damaged.	Return the product to the service centre for repair.
The product does not work.	The product is overheated.	Allow the product to cool down for approx. 10 minutes.
	The battery is discharged.	Charge the battery.
	The product is damaged.	Return the product to the service centre for repair.

Problem	Possible cause	Solution
Liquid leaks from the product.	The built-in battery is damaged.	Return the product to the service centre for repair.

● Cleaning and maintenance

NOTE

▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

- The vents must always be clear.
- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
After each use and before storage: Remove debris from the product.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Before cleaning or carrying out any maintenance:
 - Remove the USB cable.
 - Remove the insulated screw bit **6**.
 - Disconnect the charger **11** from the socket-outlet.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- After each use: Clean the air vents with a cloth and a soft brush.

● Maintenance

- The product is maintenance-free.
- Before and after each use: Check the product and the insulated screw bits **6** for any wear and damage.
- Have the product checked annually by a qualified person to determine the suitability of the insulated screw bits **6** for further use.

● Storage

- Do not expose the product to sunlight during storage.
- The ideal storage temperature for the battery is between 0 °C and +50 °C.
- Store the product out of reach of children in the carrying case **5**.
- Store the product and its accessories in a dry and dust-free location.
- Store the insulated screw bit set **6** separately to avoid mechanical damage or mix-up with other tools. Protect the insulated screw bit set from excessive heat (e.g. near heating pipes or steam pipes) and from UV radiation.
- Check the battery level approx. every 3 months during a lengthy storage period. Recharge the battery, if necessary.

● Transportation

NOTE

- ▶ The integrated Lithium-Ion battery may only be removed by trained or qualified personnel.
To remove the battery from the housing, the battery must be empty and the screws unscrewed from the housing. The connections on the battery must be individually disconnected and isolated.
- ▶ This product contains a Li-Ion rechargeable battery and is therefore subject to hazardous materials regulation. Users may transport the product with built-in rechargeable battery on roads or by sea without special requirements.
- ▶ The packaging and marking is subject to special requirements when it is transported by third parties (e.g. airline, courier, carrier). A hazardous materials expert must be consulted when transported by third parties.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 496236_2504) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 496236_2504 takes you to the operating instructions for your item.



● Service

(GB)

Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 496236_2504

(IE)

Service Ireland

Tel.: 1800851251

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 496236_2504

(NI)

Service Northern Ireland

Tel.: 08081013435

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 496236_2504

(MT)

Service Malta

Tel.: 80065168

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 496236_2504

● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 496236_2504)

IAN: 496236_2504
Product Identification: "PARKSIDE" Cordless Screwdriver
Model Number: HG12446

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Additional information:

N° / Parts
PPP 58097C:2020

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	01.07.2025		
Place	Date	J. Buchheim Authorised Signatory	Dr. Thorgsten Maier Authorised Signatory

EN



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	44
Einleitung	Seite	47
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	47
Lieferumfang	Seite	48
Teilebeschreibung	Seite	48
Technische Daten	Seite	49
Sicherheitshinweise	Seite	53
Allgemeine Sicherheitshinweise		
für Elektrowerkzeuge	Seite	53
Sicherheitshinweise für Schrauber	Seite	61
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite	62
Verhalten im Notfall	Seite	63
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	63
Restrisiken	Seite	65
Betrieb	Seite	66
Informationen zum Akku	Seite	66
Drehrichtung ändern	Seite	68
LED-Arbeitsleuchte	Seite	68
Manueller Betrieb	Seite	69
Bits wechseln	Seite	69
Bits überprüfen	Seite	69
Ein-/ausschalten	Seite	70

Fehlerbehebung	Seite	71
Reinigung und Wartung	Seite	72
Wartung	Seite	73
Lagerung	Seite	74
Transport	Seite	74
Entsorgung	Seite	75
Garantie	Seite	79
Abwicklung im Garantiefall	Seite	80
Service	Seite	82
EU-Konformitätserklärung	Seite	83

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.

	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	Wechselstrom/-spannung
	Gleichstrom/-spannung
	Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu beachten ist.
Li-Ion	Lithium-Ionen-Akku

n₀	Leerlaufdrehzahl
	Schützen Sie den Akku vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung.
	Schützen Sie den Akku vor Feuer.
	Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.
min⁻¹	Umdrehungen pro Minute
CE	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Angabe der Eingrenzung für elektrische Arbeiten gemäß der Norm IEC60900
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

4 V AKKU-SCHRAUBENDREHER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieses Produkt ist zum Festziehen und Lösen von Schrauben bei elektrischen Installationen in privaten Haushalten vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich mit den mitgelieferten isolierten Schraubbits. Die isolierten Schraubbits eignen sich für elektrische Installationen bis zu 1 000 V.
- Arbeiten an elektrischen Anlagen und Installationsarbeiten dürfen nur von qualifizierten Personen unter Beachtung der Sicherheitsvorschriften der örtlichen Behörden durchgeführt werden.

- Die LED-Arbeitsleuchte **3** dieses Produkts ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich zu beleuchten.
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, lebensbedrohlichen Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.

● Lieferumfang

WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| 1 Akku-Schraubendreher | 1 Tragekoffer |
| 6 Isolierte Schraubbits | 1 Bedienungsanleitung |
| 1 USB-Ladekabel | |

● Teilebeschreibung

Falten Sie vor dem Lesen die Ausklappseite mit den Zeichnungen aus. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Griff
- 2 Drehrichtungsumschalter
- 2a Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn
- 2b Drehung im Uhrzeigersinn
- 3 LED-Arbeitsleuchte
- 4 Bithalter
- 5 Tragekoffer

- 6 Isoliertes Schraubbit-Set
1× SL (0,6 mm × 3,5 mm)
1× SL (0,8 mm × 4,0 mm)
1× PH1, 1× PH2
1× PZ1, 1× PZ2
- 7 USB-C-Stecker
- 8 USB-A-Stecker
- 9 USB-C-Ladeanschluss
- 10 Lade-/Akkustatusanzeige

(Abb. B)

- 11 Ladegerät *
- 12 USB-A-Ladeanschluss

● Technische Daten

Akku-Schraubendreher	
Modell:	HG12446
Nennspannung:	4 V --- (Gleichstrom)
Akku (integriert):	Li-Ionen
Zellenanzahl:	1
Kapazität:	1,5 Ah
Leerlaufdrehzahl:	$n_0 = 215 \text{ min}^{-1}$

* Ein Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten.
Geeignetes Ladegerät: siehe „Technische Daten“

Drehmoment:	max. 0,4 N m (bei Motorbetrieb) max. 8 N m (bei Verwendung per Hand)
Bithalter:	8 mm (sternförmig)

Verwenden Sie ausschließlich folgendes Ladegerät, um das kabellose Werkzeug zu laden*:

Information	Wert
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND
Modellkennung:	HG06825 (VDE-Netzstecker) HG06825-BS (BS-Netzstecker)

Information	Wert	Einheit
Eingangsspannung:	100–240	V~
Eingangswechselstromfrequenz:	50/60	Hz
Ausgangsspannung:	5,0	V ===
Ausgangsstrom:	1,7	A
Ausgangsleistung:	8,5	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	78,2	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	<0,1	W

- * Ein Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Dieses Ladegerät ist erhältlich bei www.optimex-shop.com.

Information	Wert	Einheit
Eingangsstrom:	0,3	A
Schutzklasse:	II/□ (doppelte Isolierung)	
Anschlusstyp:	USB-A	
Aufladezeit:	ca. 60	min

Empfohlene Umgebungstemperatur	
Während des Ladens:	+4 °C bis +40 °C
Während des Betriebs:	0 °C bis +40 °C
Während der Lagerung:	0 °C bis +50 °C

Geräuschemissionswerte	
Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:	
Schalldruckpegel:	$L_{pA} = 58,5 \text{ dB}$
Schalleistungspegel:	$L_{WA} = 66,5 \text{ dB}$
Unsicherheit:	$K_{pA/WA} = 3 \text{ dB}$

Schwingungsemissionswerte	
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:	
Schrauben	
Schwingungsemissionswert:	$a_h = 0,26 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere

Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln**

oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als

die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende

Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.



Es besteht Explosionsgefahr.



Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Sicherheitshinweise für Schrauber

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- b) **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest.** Beim Lockern und Lösen von Schrauben kann es kurzzeitig zu starken Gegenwirkungen kommen.
- d) **Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn das Werkzeug während der Verwendung blockiert.** Machen Sie sich auf starke Gegenwirkungen gefasst, da diese einen Rückstoß verursachen können.

● Vibrations- und Geräuschminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/ Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und trennen Sie es vom Netz. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus

resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.

Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.

 Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

● Restrisiken

HINWEIS


- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:


- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

● Betrieb

● Informationen zum Akku

- Der integrierte Akku ist bei der Lieferung teilweise geladen. Li-Ionen-Akkus können jederzeit geladen werden, ohne ihre Lebensdauer zu beeinträchtigen. Ein Abbruch des Ladevorgangs beschädigt den Akku nicht.
- Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.
- Die Lade-/Akkustatusanzeige  zeigt je nach Betriebszustand einen anderen Status an:
 - Während Sie den Akku aufladen, wird der Ladestatus angezeigt.
 - Während Sie das Produkt verwenden, wird der Akkustatus angezeigt.

Die Prozentwerte sind in den Tabellen im folgenden Abschnitt angegeben.

- Wenn die Lade-/Akkustatusanzeige  während der Verwendung rot leuchtet, beträgt der Akkustatus weniger als 30 % seiner Kapazität. Der Akku muss aufgeladen werden.
- Laden Sie das Produkt niemals bei Umgebungstemperaturen unter +4 °C oder über +40 °C. Die Lagerbedingungen sollten kühl und trocken sein und

die Umgebungstemperatur sollte zwischen 0 °C und +50 °C betragen.

Ladevorgang beginnen

(Abb. B)

HINWEIS

- ▶ Die LED-Arbeitsleuchte [3] kann während des Ladevorgangs verwendet werden. Es ist normal, dass sich der Griff [1] während des Ladevorgangs leicht erwärmt.
- ▶ Die Lade-/Akkustatusanzeige [10] leuchtet nach dem Drücken des Drehrichtungsumschalters [2].
- ▶ Dies sind ungefähre Werte für den Ladestatus und den Akkustatus.

1. Verbinden Sie den USB-A-Stecker [8] mit dem USB-A-Ladeanschluss [12] des Ladegeräts [11].
2. Verbinden Sie den USB-C-Stecker [7] mit dem USB-C-Ladeanschluss [9].
3. Verbinden Sie das Ladegerät [11] mit einer Steckdose.
4. Die Lade-/Akkustatusanzeige [10] zeigt den Ladestatus an:

Farbe	Ladestatus
Rot	0–50 %
Gelb	51–99 %
Grün	100 %

- Während des Betriebs zeigt die Lade-/Akkustatusanzeige **10** den Akkustatus an:



Farbe	Akkustatus
Grün	50–100 %
Gelb	49–30 %
Rot	<30 %

Ladevorgang beenden

1. Sobald der Akku komplett aufgeladen ist, trennen Sie den USB-C-Stecker **7** vom USB-C-Ladeanschluss **9**.
2. Ziehen Sie das Ladegerät **11** aus der Steckdose.

● Drehrichtung ändern

- Drücken Sie den Drehrichtungsumschalter **2**, um die Drehrichtung einzustellen (Abb. A):

Drehrichtung	Aktion	Richtungsanzeige
Im Uhrzeigersinn	Schrauben festdrehen	 2b
Entgegen dem Uhrzeigersinn	Schrauben lösen	 2a

● LED-Arbeitsleuchte

- Die LED-Arbeitsleuchte **3** leuchtet nach Loslassen des Drehrichtungsumschalters **2** für ca. 10 Sekunden.

● Manueller Betrieb

- Das Produkt verfügt über eine automatische Spindelsperre. Sie können Schrauben per Hand festdrehen oder lösen, ohne den Drehrichtungsumschalter **2** zu drücken.

● Bits wechseln

HINWEIS

- ▶ Die isolierten Schraubbits **6** haben eine Typenprägung entsprechend ihrer Abmessungen und Form. Falls Sie unsicher sein sollten, probieren Sie das entsprechende Bit aus, um zu prüfen, ob es ohne Spielraum im Schraubkopf sitzt.

- Ziehen Sie das isolierte Schraubbit **6** heraus. Setzen Sie ein anderes isoliertes Schraubbit in den Bithalter **4** ein (Abb. A).

● Bits überprüfen

- Das enthaltene isolierte Schraubbit-Set **6** eignet sich für elektrische Installationen bis zu 1 000 V.
- Arbeiten an stromführenden Komponenten mit diesem Produkt dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.
- Die isolierten Schraubbits **6** dürfen nicht mit anderen Handantriebsteilen (z. B. Griffe, Ratsche usw.) verwendet werden.

- Vor jeder Verwendung: Überprüfen Sie das isolierte Schraubbit **6**, insbesondere die Isolierhülse, auf Verschleiß und Beschädigung.
- Falls Sie Zweifel bezüglich der Sicherheit des isolierten Schraubbits **6** haben, entsorgen Sie es oder lassen Sie es von einem Experten oder einer qualifizierten Person begutachten.
- Arbeiten Sie niemals an stromführenden Komponenten mit Bits, die für diesen Zweck nicht zugelassen sind. Dies birgt die folgenden Risiken:
 - Stromschlagrisiko für den Nutzer;
 - Der eingebaute Akku wird einer Fremdspannung ausgesetzt, was zu Feuer und Explosion führen kann;
 - Die Ladebuchse wird einer Fremdspannung und einer möglichen Übertragung der Spannung und gegebenenfalls einer möglichen Übertragung über das an anderen Quellen angeschlossene USB-Ladekabel ausgesetzt.




● Ein-/ausschalten

Status	Aktion
Ein	<ul style="list-style-type: none"> □ Halten Sie den Drehrichtungsumschalter 2 gedrückt. ■ Die LED-Arbeitsleuchte 3 schaltet sich ein.
Aus	<ul style="list-style-type: none"> □ Lassen Sie den Drehrichtungsumschalter 2 los. ■ Die LED-Arbeitsleuchte 3 erlischt nach ca. 10 Sekunden.

● Fehlerbehebung

WARNUNG!

- ▶ Wenn das Produkt ins Wasser gefallen ist oder versehentlich Regen ausgesetzt war, kann es nicht mehr verwendet werden. Geben Sie das Produkt in eine versiegelte Plastiktüte und senden Sie es zur Reparatur oder Entsorgung an das Service-Center.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt lädt nicht.	Die Steckdose hat keinen Strom.	Schließen Sie das Ladegerät  an eine Steckdose mit normaler Stromversorgung an.
	Das Ladegerät  ist defekt oder beschädigt.	Wechseln Sie das Ladegerät  .
	Das USB-Kabel ist defekt oder beschädigt.	Wechseln Sie das USB-Kabel.
	Das Produkt oder der Akku sind beschädigt.	Bringen Sie das Produkt zur Reparatur in das Service-Center.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht.	Das Produkt ist überhitzt.	Lassen Sie das Produkt ca. 10 Minuten abkühlen.
	Der Akku ist entladen.	Laden Sie den Akku.
	Das Produkt ist beschädigt.	Bringen Sie das Produkt zur Reparatur in das Service-Center.
Flüssigkeit tritt aus dem Produkt aus.	Der Akku ist beschädigt.	Bringen Sie das Produkt zur Reparatur in das Service-Center.

● Reinigung und Wartung

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten.

Nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung: Entfernen Sie Staub vom Produkt.

- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Vor der Reinigung oder Durchführung von Wartungsarbeiten:
 - Entfernen Sie das USB-Kabel.
 - Entfernen Sie das isolierte Schraubbit **6**.
 - Ziehen Sie das Ladegerät **11** aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Nach jedem Gebrauch: Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einem Tuch und einer weichen Bürste.

● **Wartung**

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Vor und nach jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt und die isolierten Schraubbits **6** auf Verschleiß und Beschädigung.
- Lassen Sie das Produkt jährlich von einer qualifizierten Person überprüfen, um festzustellen, ob die isolierten Schraubbits **6** für die weitere Verwendung geeignet sind.

● Lagerung

- Setzen Sie das Produkt während der Lagerung keiner Sonneneinstrahlung aus.
- Die ideale Lagertemperatur für den Akku liegt zwischen 0 °C und +50 °C.
- Lagern Sie das Produkt im Tragekoffer **5** außer Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem trockenen, staubfreien Ort.
- Lagern Sie das isolierte Schraubbit-Set **6** separat, um mechanische Beschädigungen oder Verwechslung mit anderen Werkzeugen zu vermeiden. Schützen Sie das isolierte Schraubbit-Set vor übermäßiger Hitze (z. B. in der Nähe von Heizungs- oder Dampfrohren) und vor UV-Strahlung.
- Überprüfen Sie den Akkustatus ca. alle 3 Monate bei längerer Lagerung. Falls nötig, laden Sie den Akku wieder auf.

● Transport

HINWEIS

- ▶ Der integrierte Li-Ionen-Akku darf ausschließlich von geschultem oder qualifiziertem Personal entnommen werden.

HINWEIS

Um den Akku aus dem Gehäuse zu entnehmen, muss der Akku leer sein und die Schrauben des Gehäuses müssen gelöst werden. Die Akkuanschlüsse müssen einzeln getrennt und isoliert werden.

- ▶ Dieses Produkt enthält einen wiederaufladbaren Li-Ionen-Akku und unterliegt daher der gesetzlichen Regelungen zu Gefahrstoffen. Das Produkt mit integriertem Akku kann ohne besondere Anforderungen auf der Straße und auf See transportiert werden.
- ▶ Die Verpackung und Kennzeichnung unterliegt beim Transport durch Drittanbieter (z. B. Fluglinie, Kurier, Spediteur) besonderen Anforderungen. Beim Transport durch Drittanbieter muss ein Experte für Gefahrgut konsultiert werden.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet

Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen

stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 496236_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 496236_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 496236_2504

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 496236_2504

BE **Service Belgien**

Tel.: 080012614

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 496236_2504

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 496236_2504

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 496236_2504)

IAN: 496236_2504
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Schrauber
Modellnummer: HG12446

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Zusatzangaben:

Nr. / Teile
PPP 58097C:2020

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterszeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	01.07.2025		
Ort	Datum	pp.a. Budzini	pp.a. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist

DE



Avertissements et symboles utilisés	Page	86
Introduction	Page	89
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	89
Contenu de l'emballage	Page	90
Description des pièces	Page	90
Données techniques	Page	91
Consignes de sécurité	Page	95
Consignes de sécurité générales pour outils électriques	Page	95
Consignes de sécurité pour les visseuses	Page	103
Réduction des émissions sonores et vibrations	Page	104
Comportement en cas d'urgence	Page	105
Consignes de sécurité pour chargeurs	Page	105
Risques résiduels	Page	107
Fonctionnement	Page	108
Informations sur la batterie	Page	108
Modification du sens de rotation	Page	111
Éclairage à LED du plan de travail	Page	111
Fonctionnement manuel	Page	111
Remplacement des embouts	Page	112
Vérifier les embouts	Page	112
Marche/arrêt	Page	113

Dépannage	Page 114
Nettoyage et entretien	Page 115
Entretien	Page 116
Rangement	Page 116
Transport	Page 117
Mise au rebut	Page 118
Garantie	Page 120
Faire valoir sa garantie	Page 123
Service après-vente	Page 125
Déclaration UE de conformité	Page 126

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :



DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.



ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.



REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.



Danger – risque d'électrocution !



Courant alternatif/tension alternative



Courant continu/tension continue



Symbole pour un produit de la classe de protection II



Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.








Ce symbole signifie que les instructions du mode d'emploi doivent être respectées lors de l'utilisation du produit.



Li-Ion

Batterie lithium-ion

n₀	Régime à vide
	Protégez la batterie de la chaleur et du rayonnement solaire direct.
	Protégez la batterie du feu.
	Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.
min⁻¹	Tours par minute
CE	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.
	Indication du périmètre pour les travaux électriques selon la norme IEC60900
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation

4 V TOURNEVIS ÉLECTRIQUE SANS FIL

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit est conçu pour serrer et desserrer les vis des installations électriques chez les particuliers.
- Utilisez le produit uniquement avec les embouts de vissage isolés fournis. Les embouts de vissage isolés conviennent aux installations électriques jusqu'à 1000 V.
- Les travaux sur les installations électriques et les travaux d'installation ne doivent être effectués que par des personnes qualifiées, dans le respect des consignes de sécurité des autorités locales.
- L'éclairage à LED du plan de travail **3** de ce produit est conçu pour éclairer directement la zone de travail.

- Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut entraîner des risques tels qu'un danger de mort, des blessures potentiellement mortelles et des dommages. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale ou dans un autre domaine d'intervention similaire.

● Contenu de l'emballage

AVERTISSEMENT !

- ▶ Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

- | | | | |
|---|-------------------------------|---|---------------------|
| 1 | Tournevis électrique sans fil | 1 | Câble de charge USB |
| | | 1 | Mallette |
| 6 | Embouts de vissage isolés | 1 | Mode d'emploi |

● Description des pièces

Dépliez la page de rabat avec les figures avant la lecture. Familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit.

(Fig. A)

- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | Poignée | 5 | Mallette |
| 2 | Interrupteur du sens de rotation | 6 | Jeu d'embouts de vissage isolés |
| 2a | Rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre | | 1× SL (0,6 mm × 3,5 mm) |
| 2b | Rotation dans le sens des aiguilles d'une montre | | 1× SL (0,8 mm × 4,0 mm) |
| 3 | Éclairage à LED du plan de travail | | 1× PH1, 1× PH2 |
| 4 | Porte-embout | | 1× PZ1, 1× PZ2 |
| | | 7 | Connecteur USB-C |
| | | 8 | Connecteur USB-A |
| | | 9 | Port de charge USB-C |
| | | 10 | Témoin de charge/d'état de la batterie |

(Fig. B)

- | | | | |
|----|------------|----|----------------------|
| 11 | Chargeur * | 12 | Port de charge USB-A |
|----|------------|----|----------------------|

● Données techniques

Tournevis électrique sans fil	
Modèle :	HG12446
Tension nominale :	4 V === (courant continu)
Batterie (intégrée) :	Li-ion
Nombre de cellules :	1
Capacité :	1,5 Ah

* Le chargeur n'est pas compris dans le contenu de l'emballage. Chargeur approprié : voir « Données techniques »

Régime à vide :	$n_0 = 215 \text{ min}^{-1}$
Couple :	max. 0,4 N m (en utilisation motorisée) max. 8 N m (en utilisation manuelle)
Porte-embout :	8 mm (en forme d'étoile)

Utilisez uniquement le chargeur suivant pour recharger l'outil sans fil * :

Information	Valeur
Raison sociale ou marque déposée, numéro d'enregistrement au registre du commerce et adresse du fabricant :	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE
Référence du modèle :	HG06825 (fiche secteur VDE) HG06825-BS (fiche secteur BS)

Information	Valeur	Unité
Tension d'entrée :	100–240	V~
Fréquence du CA d'entrée :	50/60	Hz
Tension de sortie :	5,0	V ===
Courant de sortie :	1,7	A
Puissance de sortie :	8,5	W
Rendement moyen en mode actif :	78,2	%

* Le chargeur n'est pas compris dans le contenu de l'emballage. Ce chargeur est disponible auprès de www.optimex-shop.com.

Information	Valeur	Unité
Consommation électrique hors charge :	< 0,1	W
Courant d'entrée :	0,3	A
Classe de protection :	II/□ (double isolation)	
Type de port :	USB-A	
Temps de charge :	env. 60	min

Température ambiante recommandée	
Durant la charge :	+4 °C à +40 °C
Durant le fonctionnement :	0 °C à +40 °C
Durant le stockage :	0 °C à +50 °C

Valeurs des émissions sonores	
Les valeurs mesurées ont été déterminées en conformité avec EN 62841. Le niveau de bruit pondéré A de l'outil électrique est généralement le suivant :	
Niveau de pression acoustique :	L_{pA} = 58,5 dB
Niveau de puissance acoustique :	L_{WA} = 66,5 dB
Incertitude :	$K_{pA/WA}$ = 3 dB

Valeurs d'émission de vibrations

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle de trois directions), déterminées conformément à EN 62841 :

Vissage

Valeur d'émission de vibrations : $a_h = 0,26 \text{ m/s}^2$

Incertitude : $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

AVERTISSEMENT !

- ▶ Les émissions de vibrations et de bruit générées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter. Essayez de minimiser au maximum l'impact des vibrations et du bruit. Des mesures prises pour la réduction de la sollicitation par vibrations sont par exemple le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Ainsi, tous les parties du cycle de fonctionnement sont à prendre en compte (par exemple les périodes durant lesquelles l'outil électrique est éteint, et celles où il est certes allumé, mais fonctionne sans sollicitation).

REMARQUE

- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.
- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.



Consignes de sécurité

- **Consignes de sécurité générales pour outils électriques**

AVERTISSEMENT !

- ▶ **Consultez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en

électricité (avec cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant sur une batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité au poste de travail

- a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

Sécurité électrique

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible avec la prise de courant. En aucun cas, la fiche ne doit pas être modifiée. N'utilisez aucune fiche interchangeable avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.
- b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs,**

cuisinières et réfrigérateurs. Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.

- c) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- d) **Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son utilisation prévue par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le cordon d'alimentation hors de portée de la chaleur, de l'huile, d'arêtes coupantes ou de pièces mobiles.** Les cordons d'alimentation soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- e) **Lorsque vous travaillez à l'extérieur avec un outil électrique, utilisez uniquement des rallonges adaptées à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- f) **Si le fonctionnement de l'outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

Sécurité des personnes

- a) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.** N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool

ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.

- b) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements pour votre protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protections auditives réduit les risques de blessures.
- c) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur la batterie, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'outil électrique est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.
- d) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez vos cheveux et vêtements hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- g) **Si des équipements d'aspiration et de collecte de poussière peuvent être montés, ils doivent être installés et utilisés correctement.** L'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par les particules.
- h) **Ne vous mettez pas en danger et ne dépassez pas les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes, après de nombreuses utilisations, familier avec cet outil électrique.** Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.
- b) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.

- c) **Avant d'effectuer tout réglage, de changer d'outils insérables ou de ranger l'outil électrique, débranchez la fiche de la prise de courant et/ ou enlevez la batterie amovible.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez jamais des personnes utiliser l'outil électrique si elles ne sont pas familières avec les manipulations ou si elles n'ont pas lu les instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Entretenez les outils électriques et l'outil insérable avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant toute utilisation de l'outil électrique.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.

- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces instructions.** Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer. L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.
- h) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité lors de situations imprévues.

Utilisation et manipulation de l'outil sans fil

- a) **Rechargez les batteries seulement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Lorsqu'un chargeur est adapté à seulement un certain type de batteries, il existe un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- b) **Utilisez seulement les batteries prévues pour ce type d'outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des blessures et représente un risque d'incendie.
- c) **Éloignez la batterie non utilisée de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts

de la batterie peut causer des brûlures ou provoquer un incendie.

- d) **Lors d'une mauvaise utilisation, un liquide peut fuir de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide s'écoulant de la batterie peut conduire à des irritations de la peau ou des brûlures.
- e) **N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée.** Les accus endommagés ou modifiés peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou entraîner un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures élevées.** Des feux ou températures supérieures à 130 °C peuvent entraîner une explosion.
- g) **Respectez toutes les instructions de chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de température admise peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.



PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION !
Ne rechargez jamais de batteries non rechargeables.



Protégez la batterie de la chaleur, par ex. aussi celle provenant de rayonnement solaire lors d'une exposition en continu, du feu, de l'eau et de l'humidité.



Il y a un risque d'explosion.

Service après-vente

- a) **Laissez votre outil électrique être réparé seulement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électrique soit maintenue.
- b) **N'effectuez aucune maintenance sur des batteries endommagées.** Toute maintenance de batteries doit être effectuée seulement par le fabricant ou par des services après-vente agréés.

● Consignes de sécurité pour les visseuses

- a) **Tenez l'outil électrique seulement par la surface isolée de la poignée lors de l'exécution d'un travail, en veillant à ce que la vis n'entre pas en contact avec des fils électriques qui peuvent être dissimulés.** Le contact de la vis avec une ligne sous

tension peut aussi mettre les pièces en métal de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.

- b) **Sécurisez la pièce à usiner.** Une pièce bien positionnée grâce à des dispositifs de maintien ou un étau est tenue plus fermement qu'avec une main.
- c) **Tenez bien l'outil électrique.** Lors du desserrage et du dévissage de vis, un effet de recul bref mais fort peut se produire.
- d) **Éteignez immédiatement le produit si l'outil s'est bloqué durant son utilisation.** Préparez-vous à de puissants effets de retour, car ils peuvent provoquer un recul.

● Réduction des émissions sonores et vibrations

Afin de réduire les effets des vibrations et du bruit, limitez le temps d'utilisation, utilisez des modes de fonctionnement peu bruyants et à faibles vibrations et portez un équipement de protection adapté.

Les mesures suivantes permettent d'atténuer les risques liés aux vibrations et au bruit :

- Utilisez toujours le produit en respectant l'usage prévu et comme décrit dans les présentes instructions.
- Assurez-vous que le produit est en parfait état et bien entretenu.
- Utilisez les outils insérables spécialement conçus pour ce produit et assurez-vous qu'ils soient en parfait état.

- Tenez le produit aux poignées/surfaces de préhension afin d'assurer la sécurité.
- Entretenez le produit conformément aux instructions et prévoyez une bonne lubrification (si applicable).
- Planifiez vos travaux de manière à ce que l'utilisation de produits à valeur vibratoire élevée soit répartie sur une longue durée.

● Comportement en cas d'urgence

À l'aide du présent mode d'emploi, familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les impérativement. Ceci permet d'éviter des risques et dangers.

- Soyez toujours vigilant lors de l'utilisation de ce produit afin de détecter suffisamment tôt les dangers et agir en conséquence. Une intervention rapide peut permettre d'éviter des blessures graves et dégâts matériels.
- Éteignez immédiatement le produit en cas de dysfonctionnements et débranchez-le du réseau électrique. Faites-le vérifier et éventuellement réparer par un technicien spécialisé avant de le réutiliser.

● Consignes de sécurité pour chargeurs

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités

physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.


Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne rechargez jamais de piles non rechargeables.

La violation de cette instruction entraîne des risques.

- Protégez les pièces électriques contre l'humidité. Afin d'éviter toute électrocution, ne plongez jamais ces pièces dans de l'eau ou tout autre liquide.

Ne maintenez jamais l'appareil sous l'eau courante. Respectez les instructions de nettoyage, d'entretien et de réparation.

 Cet appareil convient uniquement à une utilisation à l'intérieur de locaux.

● Risques résiduels

REMARQUE

- ▶ Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement ! Dans certaines circonstances, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit !

Même si vous vous servez correctement de ce produit en respectant les consignes, un risque résiduel n'est jamais exclu. Les dangers suivants, entre autres, peuvent survenir en relation avec la fabrication et la manipulation de ce produit :

- Atteintes à la santé résultant d'émissions de vibrations, si le produit est utilisé sur une longue période ou n'est pas correctement utilisé et entretenu.

- Dégâts matériels ou blessures corporelles causé(e)s par des outils coupants défectueux ou l'impact soudain d'un objet recouvert durant l'utilisation.
- Risque de blessures et de dégâts matériels causé(e)s par des objets volants.

● **Fonctionnement**

● Informations sur la batterie

- La batterie intégrée est, à la livraison, partiellement chargée. Les batteries Li-ion peuvent être rechargées à tout moment sans affecter leur durée de vie. L'arrêt de la charge n'endommagera pas la batterie.
- Ce produit a une batterie intégrée qui ne peut pas être remplacée par l'utilisateur. La dépose ou le remplacement de la batterie doit être exclusivement réalisé(e) par soit le fabricant soit son service après-vente ou une personne semblablement qualifiée. Lors de la mise au rebut de ce produit, il est important de transmettre l'information que ce produit contient une batterie à recycler.
- Le témoin de charge/d'état de la batterie 10 affiche un état différent selon l'état de fonctionnement :
 - L'état de la batterie s'affiche pendant que vous chargez la batterie.
 - L'état de la batterie s'affiche pendant que vous utilisez le produit.Les pourcentages sont indiqués dans les tableaux de la section suivante.

- Si le témoin de charge/d'état de la batterie [10] est rouge pendant l'utilisation, l'état de la batterie est inférieur à 30 % de sa capacité. La batterie doit être rechargée.
- Ne rechargez jamais le produit à des températures ambiantes au-dessous de +4 °C ou au-dessus de +40 °C. Le stockage doit être réalisé dans des conditions froides et sèches et la température ambiante doit être comprise entre 0 °C et +50 °C.

Démarrage de l'opération de charge

(Fig. B)

REMARQUE

- ▶ L'éclairage à LED du plan de travail [3] peut être utilisé durant la charge. Il est normal que la poignée [1] se réchauffe légèrement durant la charge.
- ▶ Le témoin de charge/d'état de la batterie [10] s'allume après avoir appuyé sur l'interrupteur du sens de rotation [2].
- ▶ Il s'agit de valeurs approximatives pour l'état de charge et l'état de la batterie.

1. Branchez le connecteur USB-A [8] sur le port de charge USB-A [12] du chargeur [11].
2. Branchez le connecteur USB-C [7] sur le port de charge USB-C [9].
3. Branchez le chargeur [11] sur une prise de courant.

4. Le témoin de charge/d'état de la batterie [10] indique l'état de charge :

Couleur	État de charge
Rouge	0–50 %
Jaune	51–99 %
Vert	100 %

- Pendant le fonctionnement, le témoin de charge/d'état de la batterie [10] indique l'état de la batterie :



Couleur	État de la batterie
Vert	50–100 %
Jaune	49–30 %
Rouge	< 30 %

Terminer l'opération de charge

1. Dès que la batterie est complètement chargée, débranchez le connecteur USB-C [7] du port de charge USB-C [9].
2. Débranchez le chargeur [11] de la prise de courant.

● Modification du sens de rotation

- Appuyez sur l'interrupteur du sens de rotation **2** pour ajuster le sens de rotation (fig. A) :

Sens de rotation	Action	Indicateur de direction
Dans le sens des aiguilles d'une montre	Visser des vis	 2b
Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre	Dévisser des vis	 2a

● Éclairage à LED du plan de travail

- L'éclairage à LED du plan de travail **3** s'allume lorsque l'interrupteur du sens de rotation **2** est relâché pendant env. 10 secondes.

● Fonctionnement manuel

- Le produit dispose d'un dispositif de blocage automatique de la broche. Vous pouvez serrer ou desserrer les vis à la main sans appuyer sur l'interrupteur du sens de rotation **2**.

● Remplacement des embouts

REMARQUE

► Les embouts de vissage isolés [6] ont un marquage de type correspondant à leurs dimensions et à leur forme. Si vous n'êtes pas sûr, essayez l'embout approprié afin de vérifier s'il repose correctement sur la tête de la vis sans espace libre.

- Retirez l'embout de vissage isolé [6]. Insérez un autre embout de vissage isolé dans le porte-embout [4] (fig. A).

● Vérifier les embouts

- Le jeu d'embouts de vissage isolés [6] inclus convient pour les installations électriques jusqu'à 1000 V.
- Seul un électricien qualifié est habilité à travailler sur des composants sous tension avec ce produit.
- Ne pas utiliser les embouts de vissage isolés [6] avec d'autres pièces d'entraînement manuel (par ex. poignées, cliquet, etc.).
- Avant chaque utilisation : Vérifiez que l'embout de vissage isolé [6], en particulier la douille isolante, n'est pas usé ou endommagé.
- Si vous avez des doutes sur la sécurité de l'embout de vissage isolé [6], jetez-le ou faites-le expertiser par un expert ou une personne qualifiée.

- Ne travaillez jamais sur des composants sous tension avec des embouts qui ne sont pas autorisés pour cette utilisation. Cela entraîne les risques suivants :
 - Risque de choc électrique pour l'utilisateur ;
 - La batterie intégrée est exposée à une tension étrangère, ce qui peut entraîner un incendie ou une explosion ;
 - La prise de charge est exposée à une tension étrangère et à une transmission possible de la tension et, le cas échéant, à une transmission possible via le câble de charge USB connecté à d'autres sources.




● Marche/arrêt

État	Action
Marche	<ul style="list-style-type: none"> □ Maintenez l'interrupteur du sens de rotation 2 enfoncé. ■ L'éclairage à LED du plan de travail 3 s'allume.
Arrêt	<ul style="list-style-type: none"> □ Relâchez l'interrupteur du sens de rotation 2. ■ L'éclairage à LED du plan de travail 3 s'éteint après environ 10 secondes.

● Dépannage

AVERTISSEMENT !

- ▶ Si le produit est tombé dans l'eau ou a été exposé accidentellement à la pluie, il ne peut plus être utilisé. Placez le produit dans un sac en plastique scellé et envoyez-le au centre de service pour qu'il soit réparé ou mis au rebut.

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne se charge pas.	La prise de courant n'est pas alimentée.	Branchez le chargeur  sur une prise de courant alimentée normalement en électricité.
	Le chargeur  est défectueux ou endommagé.	Remplacez le chargeur  .
	Le câble USB est défectueux ou endommagé.	Remplacez le câble USB.
	Le produit ou la batterie est endommagé.	Apportez le produit au centre de service pour le faire réparer.

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne fonctionne pas.	Le produit a surchauffé.	Laissez le produit refroidir pendant env. 10 minutes.
	La batterie est déchargée.	Rechargez l'accu.
	Le produit est endommagé.	Apportez le produit au centre de service pour le faire réparer.
Du liquide s'échappe du produit.	La batterie est endommagée.	Apportez le produit au centre de service pour le faire réparer.

● Nettoyage et entretien

REMARQUE

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs pour réaliser le nettoyage, car ils pourraient endommager les surfaces.
- Les orifices de ventilation doivent toujours être libres.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du produit.
- Conservez toujours le produit propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
Après chaque utilisation et avant le rangement : Éliminez la poussière du produit.

- Un nettoyage régulier et approprié aide à garantir une utilisation en toute sécurité et prolonge la durée de vie du produit.
- Avant le nettoyage ou la réalisation de travaux d'entretien :
 - Enlevez le câble USB.
 - Enlevez l'embout de vissage isolé **6**.
 - Débranchez le chargeur **11** de la prise de courant.
- Nettoyez le produit avec un chiffon sec. Utilisez une brosse douce pour atteindre les endroits difficiles.
- Après chaque utilisation : Nettoyez les fentes d'aération avec un chiffon et une brosse douce.

● **Entretien**

- Le produit ne nécessite aucune maintenance.
- Avant et après chaque utilisation : Vérifiez que le produit et les embouts de vissage isolés **6** ne sont ni usés ni endommagés.
- Faites contrôler le produit chaque année par une personne qualifiée afin de déterminer si les embouts de vissage isolés **6** peuvent continuer à être utilisés.

● **Rangement**

- N'exposez pas le produit aux rayons du soleil pendant le stockage.
- La température de stockage idéale de la batterie est comprise entre 0 °C et +50 °C.
- Stockez le produit dans la mallette **5** hors de portée des enfants.

- Stockez le produit et ses accessoires dans un endroit sec et exempt de poussière.
- Stockez le jeu d'embouts de vissage isolés 6 séparément afin d'éviter tout dommage mécanique ou toute confusion avec d'autres outils. Protégez le jeu d'embouts de vissage isolé d'une chaleur excessive (par ex. à proximité de tuyaux de chauffage ou de vapeur) et des rayons UV.
- Contrôlez l'état de la batterie environ tous les 3 mois en cas de stockage de longue durée. Rechargez la batterie si nécessaire.

● Transport

REMARQUE

- ▶ La batterie Li-ion intégrée doit être enlevée seulement par du personnel formé ou qualifié.
Pour retirer la batterie du boîtier, elle doit être déchargée et les vis du boîtier doivent être enlevées. Les raccordements de l'accu doivent être débranchés et isolés individuellement.
- ▶ Ce produit contient une batterie Li-ion rechargeable et est donc soumis à la réglementation légale sur les substances dangereuses. Le produit avec batterie intégrée peut être transporté sans répondre à certaines exigences par route et par mer.

REMARQUE

- ▶ L'emballage et l'étiquetage sont soumis à des exigences particulières lorsque le transport est réalisé par des tiers (par ex. compagnie aérienne, coursier, transporteur). Pour le transport par des prestataires tiers, un expert en matières dangereuses doit être consulté.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



FR

Cet appareil,
ses cordons,
et batterie
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Retirez les piles/le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques

des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation

lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette

mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 496236_2504) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente

par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 496236_2504 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



● Service après-vente

FR **Service après-vente France**

Tél.: 0800907612

Formulaire de contact sur *parkside-diy.com*

IAN 496236_2504

BE **Service après-vente Belgique**

Tél.: 080012614

Formulaire de contact sur *parkside-diy.com*

IAN 496236_2504

CH **Service après-vente Suisse**

Tél.: 0800563601

Formulaire de contact sur *parkside-diy.com*

IAN 496236_2504

● Déclaration UE de conformité

DECLARATION UE DE CONFORMITE (n°496236_2504)

IAN : 496236_2504
Identification du produit : "PARKSIDE" Tournevis électrique sans fil
Numéro de modèle : HG12446

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

Informations complémentaires:

N° / Pièces
PPP 58097C:2020

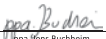
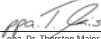
Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	01.07.2025		
Lieu	Date	ppa. Jens Buchheim Fondateur de pouvoir	ppa. Dr. Tjörsten Maier Fondateur de pouvoir

FR



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina 129
Inleiding	Pagina 132
Beoogd gebruik	Pagina 132
Leveringsomvang	Pagina 133
Onderdelenbeschrijving	Pagina 133
Technische gegevens	Pagina 134
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina 138
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten	Pagina 138
Veiligheidsaanwijzingen voor schroevendraaiers	Pagina 146
Vermindering van trillingen en geluid	Pagina 146
Wat te doen in noodgevallen	Pagina 147
Veiligheidsaanwijzingen voor opladers	Pagina 148
Overige risico's	Pagina 150
Gebruik	Pagina 151
Informatie over de accu	Pagina 151
Draairichting wijzigen	Pagina 153
LED-werklamp	Pagina 153
Handmatige bediening	Pagina 154
Bitjes omwisselen	Pagina 154
Bits controleren	Pagina 154
Aan-/uitschakelen	Pagina 155

Verhelpen van problemen	Pagina 156
Schoonmaken en onderhoud	Pagina 157
Onderhoud	Pagina 158
Opbergen	Pagina 158
Transport	Pagina 159
Afvoer	Pagina 160
Garantie	Pagina 162
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 163
Service	Pagina 164
EU-Conformiteitsverklaring	Pagina 165

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:



GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding “Gevaar” duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding “Waarschuwing” betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.








VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding “Voorzichtig” duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.



OPGELET! Dit symbool met de aanduiding “Opgelet” geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.

	TIP: Dit symbool met de aanduiding “Tip” duidt op verdere nuttige informatie.
	Gevaar – kans op elektrische schokken!
	Wisselstroom/-spanning
	Gelijkstroom/-spanning
	Symbool voor een product uit de beschermingsklasse II
	Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	Dit symbool betekent dat er bij gebruik van het product de hand moet worden gehouden aan de gebruiksaanwijzing.
Li-Ion	Lithium-ion accu

n₀	Onbelast toerental
	Bescherm de accu tegen hitte en direct zonlicht.
	Bescherm de accu tegen vuur.
	Bescherm de accu tegen water en vocht.
min⁻¹	Toerental per minuut
CE	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.
	Gegevens betreffende de begrenzing voor elektrische werkzaamheden volgens de norm IEC60900
	Veiligheidsaanwijzingen Aanwijzingen voor het gebruik

4 V ACCU-SCHROEVENDRAAIER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Dit product is bedoeld voor het vast- en losdraaien van schroeven bij elektrische installaties in privé-huishoudens.
- Gebruik het product uitsluitend met de meegeleverde geïsoleerde schroefbits. De geïsoleerde schroefbits zijn geschikt voor elektrische installaties tot 1000 V.
- Werkzaamheden aan elektrische installaties en installatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerde personen met inachtneming van de veiligheidsvoorschriften van de lokale autoriteiten worden uitgevoerd.

- De LED-werklamp **3** van dit product is bestemd voor directe verlichting van de werkplek.
- Andere manieren van gebruik of veranderingen van het product worden beschouwd als onjuist en kunnen risico's zoals levensgevaar, levensbedreigende verwondingen en beschadigingen met zich meebrengen. De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die is ontstaan door ander gebruik dan het beoogde. Het product is niet voor commercieel gebruik of voor vergelijkbare toepassingen bestemd.

● Leveringsomvang

WAARSCHUWING!

- ▶ Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

- | | | | |
|---|-------------------------|---|--------------------|
| 1 | Accu-schroevendraaier | 1 | Draagkoffer |
| 6 | Geïsoleerde schroefbits | 1 | Gebruiksaanwijzing |
| 1 | USB-oplaadkabel | | |

● Onderdelenbeschrijving

Vouw voor het lezen de uitklapbare bladzijde met de tekeningen uit. Maak u vertrouwd met alle functies van het product.

(Afb. A)

- | | | | |
|----|--|----|----------------------------|
| 1 | Greep | 6 | Geïsoleerde schroefbit-set |
| 2 | Draairichtingschakelaar | | 1× SL (0,6 mm × 3,5 mm) |
| 2a | Draaiing tegen de wijzers van de klok in | | 1× SL (0,8 mm × 4,0 mm) |
| 2b | Draaiing met de klok mee | | 1× PH1, 1× PH2 |
| 3 | LED-werklamp | | 1× PZ1, 1× PZ2 |
| 4 | Bithouder | 7 | USB-C-stekker |
| 5 | Draagkoffer | 8 | USB-A-stekker |
| | | 9 | USB-C-laadaansluiting |
| | | 10 | Laad-/accustatusaanduiding |

(Afb. B)

- | | |
|----|-----------------------|
| 11 | Oplader * |
| 12 | USB-A-laadaansluiting |

● Technische gegevens

Accu-schroevendraaier	
Model:	HG12446
Nominale spanning:	4 V === (gelijkstroom)
Accu (ingebouwd):	Li-ion
Aantal cellen:	1
Capaciteit:	1,5 Ah
Onbelast toerental:	$n_0 = 215 \text{ min}^{-1}$

* Oplader is niet meegeleverd. Geschikte oplader: zie “Technische gegevens”

Draaimoment:	max. 0,4 N m (bij motorbedrijf) max. 8 N m (bij gebruik met de hand)
Bithouder:	8 mm (stervormig)

Gebruik uitsluitend de volgende oplader om het snoerloze gereedschap op te laden*:

Informatie	Waarde
Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregisternummer en adres:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND
Typeaanduiding:	HG06825 (VDE-netstekker) HG06825-BS (BS-netstekker)

Informatie	Waarde	Eenheid
Voedingsspanning:	100–240	V~
Voedingsfrequentie:	50/60	Hz
Uitgangsspanning:	5,0	V ===
Uitgangsstroom:	1,7	A
Uitgangsvermogen:	8,5	W
Gemiddelde actieve efficiëntie:	78,2	%
Energieverbruik in niet-belaste toestand:	< 0,1	W

* Oplader is niet meegeleverd. Deze oplader is verkrijgbaar bij www.optimex-shop.com.

Informatie	Waarde	Eenheid
Ingangsstroomsterkte:	0,3	A
Beschermingsklasse:	II/□ (dubbelgeïsoleerd)	
Aansluittype:	USB-A	
Oplaadtijd:	ca. 60	min

Aanbevolen omgevingstemperatuur		
Tijdens het opladen:	+4 °C tot +40 °C	
Tijdens het gebruik:	0 °C tot +40 °C	
Tijdens opslag:	0 °C tot +50 °C	

Geluidsemisiewaarden		
De gemeten waarden zijn in overeenstemming met EN 62841 vastgesteld. Het met A gewaardeerde geluidsdruk niveau van het elektrische apparaat bedraagt meestal:		
Geluidsdruk niveau:	L_{pA}	= 58,5 dB
Geluidsvermogensniveau:	L_{WA}	= 66,5 dB
Onzekerheid:	$K_{pA/WA}$	= 3 dB

Trillingsemisiewaarden		
Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen), vastgesteld conform EN 62841:		
Schroeven		
Trillingsemisiewaarden:	a_h	= 0,26 m/s ²
Onzekerheid:	K	= 1,5 m/s ²

WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat van de aangegeven waarden afwijken afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat gebruikt wordt, in het bijzonder van welk soort werkstuk bewerkt wordt. Probeer om de trillings- en geluidsbelasting zo klein mogelijk te houden. U kunt bijvoorbeeld om de trillingsbelasting te verminderen handschoenen dragen tijdens het gebruik van het apparaat en een grens stellen aan de tijd dat u het apparaat gebruikt. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de gebruikscyclus (bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het apparaat wel is ingeschakeld maar niet feitelijk wordt belast).

TIP

- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde zijn met een genormeerde testmethode gemeten en kunnen gebruikt worden ter vergelijking van dit elektrische apparaat met andere.
- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde kunnen ook dienen voor het voorlopig inschatten van de belasting.



Veiligheidsaanwijzingen

- **Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten**

WAARSCHUWING!

- ▶ **Lees alle veiligheidsaanwijzingen, tips, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrische apparaat zijn meegeleverd.** Het zich niet opvolgen van de veiligheidstips en onderstaande aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip “elektrisch apparaat” heeft betrekking op aan het elektriciteitsnet aangesloten elektrische apparaten (met aansluitsnoer) of op door een accu gevoede elektrische apparaten (zonder aansluitsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.

- b) **Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- a) **De netstekker van het elektrische apparaat moet in de stekkerdoos passen. De netstekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met gearde elektrische apparaten.** Ongewijzigde netstekkers en passende stekkerdozen verminderen het risico op elektrische schokken.
- b) **Voorkom lichamelijk contact met gearde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geard.
- c) **Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- d) **Gebruik het aansluitsnoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat, of om de netstekker uit de stekkerdoos**

te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe voorwerpen of zich bewegende onderdelen. Een beschadigd of verward aansluitsnoer verhoogt het risico op elektrische schokken.

- e) **Als u met een elektrische apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Gebruik van een voor werk buitenshuis geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

Persoonlijke veiligheid

- a) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt.** Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert. Eén moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische apparaat kan ernstig letsel veroorzaken.
- b) **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het

gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.

- c) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische apparaat op het elektriciteitsnet aansluit terwijl het al ingeschakeld is, dan kan dit tot ongelukken leiden.
- d) **Verwijder inzetgereedschap of schroefsleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Een werktuig of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van een elektrisch apparaat bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g) **Als er stofafzuig- en stofopvanginstallaties kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en op juiste wijze worden gebruikt.**

Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.

- h) **Laat u niet in slaap sussen door een onterecht gevoel van veiligheid en veronachtzaam nooit de veiligheidsregels voor elektrische apparaten, ook niet wanneer u vertrouwd bent met het elektrische apparaat doordat u er vaak mee werkt.** Achteloos te werk gaan kan binnen een fractie van een seconde leiden tot zware verwondingen.

Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat

- a) **Belast het elektrische apparaat niet overmatig. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de schakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de netstekker uit de stekkerdoos en/ of verwijder de uitneembare accu, voordat u het apparaat instelt, inzetgereedschap wisselt of het elektrische apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.
- d) **Berg niet-gebruikte elektrische apparaten op buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische**

apparaat niet gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.

- e) **Onderhoud elektrische apparaten en inzetgereedschap altijd zorgvuldig. Controleer of bewegende delen correct werken en niet klemmen en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het elektrische apparaat repareren.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.
- g) **Gebruik het elektrische apparaat, accessoires, de inzetgereedschap enz. overeenkomstig deze aanwijzingen.** Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht. Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.
- h) **Zorg ervoor dat de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en olie- en vetvrij blijven.** Gladde grepen en greepvlakken maken veilige bediening en

controle van het elektrische apparaat in onvoorziene omstandigheden onmogelijk.

Gebruik en behandeling van het accu-apparaat

- a) **Laad accu's alleen op met opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.** Bij een oplader die geschikt is voor een bepaald soort accu's, bestaat brandgevaar als het voor andere soorten accu's gebruikt wordt.
- b) **Gebruik in de elektrische apparaten alleen accu's die daarvoor zijn bestemd.** Gebruik van andere accu's kan letsel en brandgevaar veroorzaken.
- c) **Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven, of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) **Bij onjuist gebruik kan vloeistof uit de accu naar buiten lekken. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, raadpleeg dan bovendien een arts.** Lekkende accuvloeistof kan irritatie van de huid of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu's.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en kunnen leiden tot gevaar voor brand, explosies of verwondingen.

- f) **Stel accu's niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen van meer dan 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle aanwijzingen voor het opladen op en laad de accu of het op een accu werkend apparaat nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of opladen bij te hoge of te lage temperaturen kan de accu beschadigen en het brandgevaar vergroten.



VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!
Laad niet-oplaadbare batterijen nooit op.



Bescherm de accu tegen hitte en bijv. ook tegen voortdurend direct zonlicht, vuur, water en vocht.



Explosiegevaar.



Service

- a) **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Daarmee wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische apparaat behouden blijft.
- b) **Verricht geen onderhoud aan beschadigde accu's.** Alle onderhoud van accu's mag alleen door de

fabrikant of zijn daartoe gemachtigde klantendienst verricht worden.

● Veiligheidsaanwijzingen voor schroevendraaiers

- a) **Houd het elektrische apparaat alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken als u werkt verricht waarbij de schroef verborgen elektrische leidingen kan raken.** Contact van de schroef met een leiding waarop spanning staat, kan ook metalen delen van het apparaat onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.
- b) **Zet het werkstuk vast.** Een met een spaninrichting of een bankschroef vastgezet werkstuk is veiliger dan een werkstuk dat u met uw hand vasthoudt.
- c) **Houd het elektrische apparaat goed vast.** Als er schroeven worden losgedraaid, kan er soms sprake zijn van sterke weerstand.
- d) **Zet het product direct uit, als het apparaat tijdens gebruik blokkeert.** Wees voorbereid op sterke weerstand omdat deze een terugslag kan veroorzaken.

● Vermindering van trillingen en geluid

Beperk de gebruikstijd, gebruik trillings- en geluidsarme werkwijzen en draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting om de effecten van trillingen en geluid te verminderen.

De volgende maatregelen helpen om de risico's van trillingen en geluid te reduceren:

- Gebruik het product alleen zoals beoogd en zoals in deze aanwijzingen is beschreven.
- Zorg ervoor dat het product in onberispelijke staat verkeert en uitstekend is onderhouden.
- Gebruik het juiste inzetgereedschap voor dit product en zorg ervoor dat dit in een goede staat verkeert.
- Houd het product stevig vast aan de handgrepen/greepvlakken.
- Onderhoud het product zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzingen en zorg voor voldoende smering (als dat van toepassing is).
- Organiseer uw werkplan zodanig dat het gebruik van producten die hevig trillen, over een langere tijdsduur is verdeeld.

● Wat te doen in noodgevallen


Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het gebruik van dit product. Prent de veiligheidsaanwijzingen in uw geheugen in en neem ze onvoorwaardelijk in acht. Dit helpt om risico's en gevaar te vermijden.

- Zorg ervoor dat u bij het gebruiken van dit product altijd alert bent zodat u gevaren vroegtijdig herkent en ernaar kunt handelen. Snel ingrijpen kan ernstig letsel en materiële schade voorkomen.
- Schakel het product direct uit als het defect raakt en koppel het los van het elektriciteitsnet. Laat het product

daarna door een gekwalificeerde vakman controleren en, indien nodig, repareren voordat u het weer in gebruik neemt.

● **Veiligheidsaanwijzingen voor opladers**

- Dit apparaat mag door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis alleen worden gebruikt als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn met betrekking tot veilig gebruik van het apparaat en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze onder toezicht staan.

- Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op.
Het niet opvolgen van deze tip leidt tot gevaar.
 - Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel deze nooit onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te vermijden.
Houd het apparaat nooit onder stromend water. Neem de aanwijzingen voor schoonmaken, onderhoud en reparatie in acht.
-  Het apparaat is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

● Overige risico's

TIP

- ▶ Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden! Om het gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te verminderen, bevelen wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat ze het product bedienen!

Ook als u het product volgens de voorschriften gebruikt, blijven er mogelijke risico's bestaan op lichamelijk letsel en materiële schade. Als gevolg van de bouwwijze en de uitvoering van dit product kunnen zich onder andere de volgende gevaren voordoen:

- Schade aan de gezondheid door trillingsemisies in die gevallen waarin het product langdurig wordt gebruikt, onjuist wordt gehanteerd en onvoldoende wordt onderhouden.
- Lichamelijk letsel en materiële schade als gevolg van defecte snijwerktuigen of een plotselinge inslag van een verborgen object tijdens het gebruik.
- Gevaar voor letsel en materiële schade veroorzaakt door rondvliegende voorwerpen.

● Gebruik

● Informatie over de accu

- De ingebouwde accu is bij aflevering gedeeltelijk opgeladen. Li-ion-accu's kunnen te allen tijde worden opgeladen zonder daarmee afbreuk te doen aan hun levensduur. Het afbreken van een oplaadprocedure beschadigt de accu niet.
- In dit product is een accu ingebouwd die niet door de gebruiker vervangen kan worden. Om gevaren te vermijden mag de accu alleen verwijderd of vervangen worden door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon. Bij het verwijderen van dit product moet erop gewezen worden dat er in het product een accu zit.
- De laad-/accustatusaanduiding **10** toont een andere status afhankelijk van de bedrijfstoestand:
 - Terwijl de accu wordt opgeladen, zal de laadstatus worden weergegeven.
 - Als u het product gebruikt, zal de accustatus worden weergegeven.

De procentuele waarden zijn in de tabellen in de volgende paragraaf weergegeven.

- Als de laad-/accustatusaanduiding **10** tijdens het gebruik rood brandt, bedraagt de accustatus minder dan 30 % van zijn capaciteit. De accu moet worden opgeladen.
- Laad het product nooit op bij omgevingstemperaturen lager dan +4 °C of hoger dan +40 °C. De

opbergomstandigheden moeten koel en droog zijn en de omgevingstemperatuur moet liggen tussen 0 °C en +50 °C.

Oplaadprocedure starten

(Afb. B)

TIP

- ▶ De LED-werklamp [3] kan tijdens het opladen worden gebruikt. Het is normaal dat de greep [1] tijdens het opladen wat warmer wordt.
- ▶ De laad-/accustatusaanduiding [10] brandt na het indrukken van de draairichtingsschakelaar [2].
- ▶ Dit zijn benaderingswaarden voor de oplaadstatus en de accustatus.

1. Verbind de USB-A-stekker [8] met de USB-A-laadaansluiting [12] van de oplader [11].
2. Verbind de USB-C-stekker [7] met de USB-C-laadaansluiting [9].
3. Verbind de oplader [11] met een stekkerdoos.
4. De laad-/accustatusaanduiding [10] toont de laadstatus:

Kleur	Oplaadstatus
Rood	0–50 %
Geel	51–99 %
Groen	100 %

- Tijdens het bedrijf toont de laad-/accustatusaanduiding **10** de accustatus:



Kleur	Accustatus
Groen	50–100 %
Geel	49–30 %
Rood	< 30 %

Oplaadprocedure beëindigen

1. Zodra de accu volledig is opgeladen, ontkoppel de USB-C-stekker **7** van de USB-C-laadaansluiting **9**.
2. Trek de oplader **11** uit het stekkerdoos.

● Draairichting wijzigen

- Druk op de draairichtingsschakelaar **2** om de draairichting in te stellen (afb. A):

Draairichting	Actie	Richtingsindicator
Met de klok mee	Schroeven vastdraaien	 2b
Tegen de wijzers van de klok in	Schroeven losdraaien	 2a

● LED-werklamp

- De LED-werklamp **3** licht na het loslaten van de draairichtingsschakelaar **2** gedurende ca. 10 seconden op.

● Handmatige bediening

- Het product beschikt over een automatische spilblokkering. U kunt de schroeven met de hand vastdraaien of losdraaien zonder de draairichtingsschakelaar **2** in te drukken.

● Bitjes omwisselen

TIP

- ▶ De geïsoleerde schroefbits **6** hebben een typestempel overeenkomstig hun afmetingen en vorm. Mocht het u niet duidelijk zijn, probeer het betreffende bitje dan om na te gaan of het bitje zonder speelruimte in de schroefkop past.
- Trek de geïsoleerde schroefbit **6** eruit. Plaats een ander geïsoleerde schroefbit in de bithouder **4** (afb. A).

● Bits controleren

- De gekochte geïsoleerde schroefbit-set **6** is geschikt voor elektrische installaties tot 1000 V.
- Werkzaamheden aan stroomgeleidende componenten met dit product mogen uitsluitend door een gekwalificeerde elektriciens worden uitgevoerd.
- De geïsoleerde schroefbits **6** mogen niet met andere handaandrijfdelen (bijv. greep, pal, etc.) worden gebruikt.

- Voor ieder gebruik: Controleer de geïsoleerde schroefbit **6**, in het bijzonder de isolatiehuls, op slijtage en beschadiging.
- Bij twijfel betreffende de veiligheid van de geïsoleerde schroefbits **6**, verwijder deze of laat deze door een expert of gekwalificeerde persoon controleren.
- Werk nooit aan stroomgeleidende componenten met bits, die niet voor dit doel zijn toegestaan. Dit brengt de volgende risico's met zich mee:
 - Stroomschokrisico voor de gebruiker;
 - De ingebouwde accu wordt blootgesteld aan een externe spanning, wat tot brand en explosie kan leiden;
 - De laadbus wordt aan een externe spanning en een mogelijke overdracht van de spanning en eveneens een mogelijke overdracht via de op andere bronnen aangesloten USB-oplaadkabels blootgesteld.




● Aan-/uitschakelen

Status	Actie
Aan	<ul style="list-style-type: none"> □ Houd de draairichtingsschakelaar 2 ingedrukt. ■ De LED-werklamp 3 gaat branden.
Uit	<ul style="list-style-type: none"> □ Laat de draairichtingsschakelaar 2 los. ■ De LED-werklamp 3 gaat na ca. 10 seconden uit.

● Verhelpen van problemen

WAARSCHUWING!

- ▶ Als het product in het water is gevallen of per ongeluk in de regen heeft gestaan, kan het niet meer gebruikt worden. Stop het product in een verzegelde plastic zak en stuur het voor reparatie of afvoer naar het servicecentrum.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product laadt niet op.	Er staat geen stroom op de stekkerdoos.	Sluit de oplader  aan op een stekkerdoos met een normale stroomvoorziening.
	De oplader  is defect of beschadigd.	Vervang de oplader  .
	De USB-kabel is defect of beschadigd.	Vervang de USB-kabel.
	Product of accu is beschadigd.	Breng het product voor reparatie naar het servicecentrum.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product functioneert niet.	Het product is oververhit.	Laat het product ca. 10 minuten afkoelen.
	De accu is ontladen.	Laad de accu op.
	Het product is beschadigd.	Breng het product voor reparatie naar het servicecentrum.
Uit het product lekt vloeistof.	De accu is beschadigd.	Breng het product voor reparatie naar het servicecentrum.

● **Schoonmaken en onderhoud**

TIP

► Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve schoonmaak- en desinfectiemiddelen om het product schoon te maken omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.

- De ventilatieopeningen moeten altijd vrij worden gehouden.
- Let erop dat er geen vloeistof in het binnenste van het product terechtkomt.
- Houd het product altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet.
Na elk gebruik en voor de opslag: Verwijder stof van het product.


- Regelmatig deugdelijk schoonmaken helpt om veilig gebruik van het product te verzekeren en de levensduur ervan te verlengen.
- Vóór het reinigen of verrichten van onderhoud:
 - Verwijder de USB-kabel.
 - Verwijder de geïsoleerde schroefbit **6**.
 - Trek de oplader **11** uit de stekkerdoos.
- Maak het product met een droge doek schoon. Gebruik een zachte borstel voor moeilijk toegankelijke plaatsen.
- Na afloop van ieder gebruik: Reinig de ventilatieopeningen met een doek en een zachte borstel.

● **Onderhoud**

- Het product is onderhoudsvrij.
- Voor en na ieder gebruik: Controleer het product en de geïsoleerde schroefbits **6** op slijtage en beschadiging.
- Laat het product jaarlijks door een gekwalificeerd persoon controleren, om vast te stellen of de geïsoleerde schroefbits **6** geschikt zijn voor verder gebruik.

● **Opbergen**

- Stel het product tijdens de opslag niet bloot aan zonnestraling.
- De ideale opslagtemperatuur voor de accu ligt tussen 0 °C en +50 °C.
- Bewaar het product in de draagkoffer **5** buiten het bereik van kinderen.

- Bewaar het product en de bijbehorende accessoires op een droge, stofvrije plaats.
- Bewaar de geïsoleerde schroefbit-set  apart om mechanische beschadigingen of verwisseling met andere gereedschappen te vermijden. Bescherm de geïsoleerde schroefbit-set tegen overmatige hitte (bijv. in de buurt van verwarmings- of stoombuizen) en tegen UV-straling.
- Controleer de accustatus ca. elke 3 maanden bij een langere opslag. Indien nodig, laad de accu weer op.

● Transport

TIP

- ▶ De ingebouwde Li-ion-accu mag uitsluitend door daarvoor opgeleid of gekwalificeerd personeel uit het product gehaald worden.
Om de accu uit de behuizing te halen moet deze leeg zijn en moeten de schroeven van de behuizing losgedraaid worden. De accu-aansluitingen moeten van elkaar gescheiden gehouden en geïsoleerd worden.
- ▶ In dit product zit een herlaadbare Li-ion-accu die voldoet aan de daarvoor geldende wettelijke bepalingen betreffende gevaarlijke stoffen. Het product met ingebouwde accu kan zonder verdere vereisten over land en water vervoerd worden.

TIP

- ▶ Voor de verpakking en markering gelden bij transport door derden (bijv. luchtvaartmaatschappij, koeriers, expediteurs) bijzondere voorwaarden. Bij transport door derden moet een expert voor gevaarlijke goederen geconsulteerd worden.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Product:



FR

Cet appareil,
ses cordons,
et batterie
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Verwijder de batterijen/het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 496236_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 496236_2504 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.



● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000229556

Contactformulier op *[parkside-diy.com](#)*

IAN 496236_2504

(BE) Service België

Tel.: 080012614

Contactformulier op *[parkside-diy.com](#)*

IAN 496236_2504

● EU-Conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 496236_2504)

IAN: 496236_2504
Productidentificatie: "PARKSIDE" Accu-schroevendraaier
Modelnummer: HG12446

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 62841-1-2:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Richtlijn 2014/30/EU
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

Bijkomende informatie - Andere toegepaste normen:

Nr. / Onderdelen
PPP 58097C:2020

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst


Neckarsulm

Plaats

01.07.2025

Datum


ppä. Buchheim
Procuratiehouder


ppä. Dr. Thorsten Maier
Procuratiehouder

NL



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina 168
Introduzione	Pagina 171
Utilizzo secondo la destinazione d'uso	Pagina 171
Contenuto della confezione	Pagina 172
Descrizione dei componenti	Pagina 172
Dati tecnici	Pagina 173
Istruzioni di sicurezza	Pagina 177
Istruzioni generali di sicurezza per gli elettroutensili.	Pagina 177
Istruzioni di sicurezza per gli avvitatori	Pagina 184
Riduzione delle vibrazioni e del rumore	Pagina 185
Comportamento in caso di emergenza	Pagina 185
Istruzioni di sicurezza per i caricabatterie.	Pagina 186
Rischi residui	Pagina 188
Funzionamento	Pagina 188
Informazioni sulla batteria.	Pagina 188
Cambiare il senso di rotazione	Pagina 191
Luce da lavoro a LED	Pagina 191
Funzionamento manuale	Pagina 192
Sostituzione delle punte	Pagina 192
Controllo delle punte	Pagina 192
Accensione/spegnimento	Pagina 193

Risoluzione dei problemi	Pagina 194
Pulizia e manutenzione	Pagina 195
Manutenzione	Pagina 196
Conservazione	Pagina 196
Trasporto	Pagina 197
Smaltimento	Pagina 198
Garanzia	Pagina 200
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 201
Assistenza	Pagina 202
Dichiarazione di conformità UE	Pagina 203

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:



PERICOLO! Questo simbolo con il termine “Pericolo” indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.



AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine “Avvertenza” indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.









CAUTELA! Questo simbolo con il termine “Cautela” indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.



ATTENZIONE! Questo simbolo, insieme alla parola “Attenzione”, indica il rischio di possibili danni materiali.

	INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine “Indicazione” contiene ulteriori utili informazioni.
	Pericolo – rischio di scossa elettrica!
	Corrente/tensione alternata
	Corrente/tensione continua
	Simbolo di un prodotto della classe di protezione II
	Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
	Questo simbolo indica che durante l'uso del prodotto va osservato il manuale delle istruzioni.
Li-Ion	Batteria agli ioni di litio


n₀	Giri a vuoto
	Proteggere la batteria da calore e luce del sole diretta.
	Proteggere la batteria dal fuoco.
	Proteggere la batteria da acqua e umidità.
min⁻¹	Giri al minuto
CE	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.
	Indicazione di contenimento per lavori elettrici secondo lo standard IEC60900
	Istruzioni di sicurezza
	Istruzioni

4 V CACCIAVITE RICARICABILE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

- Questo prodotto è destinato al serraggio e all'allentamento delle viti in impianti elettrici di abitazioni private.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente con le punte a vite isolate in dotazione. Le punte a vite isolate sono adatte per installazioni elettriche fino a 1000 V.
- Gli interventi su impianti elettrici e i lavori di installazione possono essere eseguiti solo da persone qualificate in conformità alle norme di sicurezza delle autorità locali.
- La luce da lavoro a LED  di questo prodotto ha lo scopo di illuminare l'area di lavoro diretta.
- Altri usi o modifiche al prodotto sono considerati impropri e possono comportare rischi come morte,

lesioni potenzialmente letali e danni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale o ad ambiti di utilizzo simili.

● **Contenuto della confezione**

⚠ AVVERTENZA!

- Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| 1 Cacciavite ricaricabile | 1 Valigetta da trasporto |
| 6 Punta a vite isolate | 1 Manuale di istruzioni |
| 1 Cavo di ricarica USB | |

● **Descrizione dei componenti**

Aprire la pagina pieghevole con i disegni prima di leggere. Familiarizzare con tutte le funzioni del prodotto.

(Fig. A)

- | | |
|---|--|
| 1 Impugnatura | 3 Luce da lavoro a LED |
| 2 Commutatore del senso di rotazione | 4 Portapunta |
| 2a Rotazione in senso antiorario | 5 Valigetta da trasporto |
| 2b Rotazione in senso orario | 6 Set di punta a vite isolate
1× SL (0,6 mm × 3,5 mm)
1× SL (0,8 mm × 4,0 mm) |

1× PH1, 1× PH2

1× PZ1, 1× PZ2

7 Spina USB-C

8 Spina USB-A

9 Porta di ricarica USB-C

10 Indicatore dello stato di carica/della batteria

(Fig. B)

11 Caricabatterie *

12 Porta di ricarica USB-A

● Dati tecnici

Cacciavite ricaricabile	
Modello:	HG12446
Tensione nominale:	4 V --- (corrente continua)
Batteria (integrata):	Ioni di litio
Numero di celle:	1
Capacità:	1,5 Ah
Giri a vuoto:	$n_0 = 215 \text{ min}^{-1}$
Coppia:	max. 0,4 N m (in caso di funzionamento del motore) max. 8 N m (in caso di uso manuale)
Portapunta:	8 mm (a stella)

* Non è incluso un caricabatterie. Caricabatterie adatto: vedi "Dati tecnici"

Per caricare il prodotto senza fili utilizzare solo il seguente caricabatterie*:

Informazioni	Valore
Nome o marchio del fabbricante, numero di iscrizione nel registro delle imprese e indirizzo del fabbricante:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA
Identificativo del modello:	HG06825 (spina VDE) HG06825-BS (spina BS)

Informazioni	Valore	Unità
Tensione di ingresso:	100–240	V~
Frequenza di ingresso CA:	50/60	Hz
Tensione di uscita:	5,0	V ===
Corrente di uscita:	1,7	A
Potenza di uscita:	8,5	W
Rendimento medio in modo attivo:	78,2	%
Potenza assorbita nella condizione a vuoto:	< 0,1	W
Corrente d'ingresso:	0,3	A
Classe di protezione:	II/□ (doppio isolamento)	

* Non è incluso un caricabatterie. Questo caricabatterie è disponibile su www.optimex-shop.com.

Informazioni	Valore	Unità
Tipo di porta:	USB-A	
Tempo di ricarica:	circa 60	min

Temperatura ambiente consigliata		
Durante la carica:	da +4 °C a +40 °C	
Durante il funzionamento:	da 0 °C a +40 °C	
Durante la conservazione:	da 0 °C a +50 °C	

Valori di emissione di rumore		
I valori misurati sono stati determinati secondo la norma EN 62841. Il livello di rumore ponderato A dell'elettrotensile è tipicamente:		
Livello di potenza sonora:	L_{pA}	= 58,5 dB
Livello d'intensità sonora:	L_{WA}	= 66,5 dB
Incertezza:	$K_{pA/WA}$	= 3 dB

Valori di emissione di vibrazioni		
Valori totali delle vibrazioni (somma vettoriale di tre direzioni) determinati secondo la norma EN 62841:		
Viti		
Valore di emissione di vibrazioni:	a_h	= 0,26 m/s ²
Incertezza:	K	= 1,5 m/s ²

AVVERTENZA!

- ▶ Le emissioni di vibrazioni e di rumore durante l'uso effettivo dell'elettrotensile possono differire dai valori dichiarati a seconda del modo in cui l'elettrotensile viene utilizzato, in particolare il tipo di pezzo da lavorare. Cercare di mantenere il carico di vibrazioni e rumori più basso possibile. Esempi di misure per ridurre le vibrazioni sono l'uso dei guanti quando si utilizza l'utensile e la limitazione del tempo di lavoro. Si deve tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo (ad es. tempi in cui l'elettrotensile è spento e tempi in cui è acceso, ma senza carico).

INDICAZIONE

- ▶ I valori di vibrazione totale dichiarati e i valore di emissione sonora dichiarati sono stati misurati secondo una procedura di prova standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare un elettrotensile con un altro.
- ▶ I valori di vibrazione totale dichiarati e i valori di emissione sonora dichiarati possono essere utilizzati anche per una stima preliminare del carico.



Istruzioni di sicurezza

● Istruzioni generali di sicurezza per gli elettroutensili

AVVERTENZA!

- ▶ **Leggere tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questo elettroutensile.** Il mancato rispetto delle istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

Il termine “elettroutensile” utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce agli elettroutensili alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) o quelli a batteria (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.**
Aree di lavoro disordinate o non illuminate possono causare incidenti.
- Non lavorare con l'elettroutensile in un ambiente potenzialmente esplosivo contenente liquidi, gas**

o polveri infiammabili. Gli elettrodomestici producono scintille che possono accendere la polvere o i vapori.

- c) **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'uso dell'elettrodomestico.** Una distrazione potrebbe provocare la perdita del controllo dell'elettrodomestico.

Sicurezza elettrica

- a) **La spina del connettore dell'elettrodomestico deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine insieme agli elettrodomestici con messa a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, riscaldatori, stufe e frigoriferi.** Se il corpo è a terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- c) **Tenere gli elettrodomestici lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non usare impropriamente il cavo di alimentazione per trasportare, appendere o scollegare l'elettrodomestico dalla presa di corrente. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Quando si lavora con un elettrodomestico all'aperto, utilizzare solo prolunghes adatte all'uso esterno.**

L'uso di una prolunga per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.

- f) **Se il funzionamento dell'elettrotensile in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- a) **Stare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora con un elettrotensile.** Non usare un elettrotensile quando si è privi stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o medicinali. Un istante di disattenzione durante l'utilizzo dell'elettrotensile potrebbe provocare gravi lesioni.
- b) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale e occhiali di sicurezza.** L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o cuffie di protezione, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettrotensile, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettrotensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se quando si trasporta l'elettrotensile si ha il dito sull'interruttore, o se si collega l'elettrotensile acceso all'alimentazione elettrica, si possono verificare incidenti.

- d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi prima di accendere l'elettro utensile.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'elettro utensile può causare lesioni.
- e) **Evitare una postura anomala. Garantire una base sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettro utensile in situazioni impreviste.
- f) **Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e vestiti lontano dalle parti in movimento.** Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati in parti in movimento.
- g) **Se è possibile installare sistemi di aspirazione e raccolta della polvere, questi vanno collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un aspiratore polvere può ridurre il rischio di pericoli legati alla polvere.
- h) **Non essere superficiali credendosi al sicuro e non ignorare le regole di sicurezza per gli elettro utensili, anche se si ha familiarità con l'elettro utensile avendolo utilizzato più volte.** Un uso sbadato può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Uso e manipolazione dell'elettro utensile

- a) **Non sovraccaricare l'elettro utensile. Utilizzare l'elettro utensile adatto al proprio lavoro.** Con l'elettro utensile giusto si può lavorare meglio e in modo più sicuro per la prestazione specificata.

- b) **Non utilizzare un elettroutensile con un interruttore difettoso.** Un elettroutensile che non può più essere acceso o spento è pericoloso e va riparato.
- c) **Scollegare la spina dalla presa e/o rimuovere la batteria prima di apportare regolazioni all'apparecchio, cambiare le parti degli strumenti di inserimento o mettere da parte l'elettroutensile.** Questa precauzione impedisce l'avviamento involontario dell'elettroutensile.
- d) **Tenere gli elettroutensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettroutensile a persone che non lo conoscono o non hanno letto le presenti istruzioni per l'uso.** Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Prestare cura nella manutenzione degli elettroutensili e dello strumento di inserimento. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si inceppino, che le parti siano rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettroutensile.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli elettroutensili.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio con taglienti affilati tenuti con cura si inceppano meno e sono più facili da guidare.

- g) **Utilizzare elettroattrezzi, accessori, strumenti di inserimento, ecc. secondo le presenti istruzioni.**
Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso di elettroattrezzi per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni di pericolo.
- h) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono un uso e un controllo sicuro dell'elettroattrezzo in situazioni impreviste.

Uso e manipolazione dell'utensile a batteria

- a) **Caricare le batterie solo con i caricabatterie raccomandati dal produttore.** Un caricabatterie adatto ad un particolare tipo di batteria crea un rischio di incendio se utilizzato con altre batterie.
- b) **Utilizzare solo le batterie in dotazione con gli elettroattrezzi.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e rischio di incendio.
- c) **Tenere la batteria inutilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare il collegamento dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- d) **Se usata in modo errato, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare un**

medico. La fuoriuscita del liquido della batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.

- e) **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
- f) **Non esporre la batteria al fuoco o a temperature elevate.** Il fuoco o temperature superiori a 130 °C possono causare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** Una carica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.



CAUTELA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!
Non caricare mai batterie non ricaricabili.



Proteggere la batteria dal calore, ad es. luce solare continua, fuoco, acqua e umidità.



C'è rischio di esplosione.



Assistenza

- a) **Far riparare l'elettrotensile solo da personale qualificato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettrotensile.
- b) **Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate.** Tutta la manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.

● Istruzioni di sicurezza per gli avvitatori

- a) **Tenere l'elettrotensile dalle superfici di presa isolate quando si eseguono lavori in cui la vite può colpire linee elettriche nascoste.** Il contatto della vite con un filo sotto tensione può anche mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e causare scosse elettriche.
- b) **Fissare il pezzo da lavorare.** Un pezzo trattenuto da dispositivi di serraggio o da una morsa ha una tenuta più sicura che con la sola mano.
- c) **Tenere saldamente l'elettrotensile.** L'allentamento delle viti e lo svitamento possono portare a reazioni forti e rapide.
- d) **Spegnere immediatamente il prodotto se l'utensile si blocca durante l'uso.** Essere preparati a forti reazioni, in quanto possono causare contraccolpi.

● Riduzione delle vibrazioni e del rumore

Limitare il tempo di utilizzo, utilizzare modalità a bassa vibrazione e bassa rumorosità e indossare dispositivi di protezione individuale per ridurre gli effetti delle vibrazioni e del rumore.

Le seguenti misure possono contribuire a ridurre i rischi legati a vibrazioni e rumore:

- Utilizzare il prodotto solo in conformità con l'uso previsto e come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Assicurarsi che il prodotto sia perfetto e ben mantenuto.
- Utilizzare gli strumenti di inserimento corretti per questo prodotto e assicurarsi che siano in buone condizioni di funzionamento.
- Tenere saldamente il prodotto dalle impugnature/ superfici di presa.
- Mantenere il prodotto secondo le istruzioni e garantire un'adeguata lubrificazione (se del caso).
- Pianificare il processo di lavoro in modo che l'uso di prodotti con un elevato valore di vibrazione sia distribuito su un periodo più lungo.

● Comportamento in caso di emergenza

Utilizzare il presente manuale di istruzioni per familiarizzare con l'uso di questo prodotto. Memorizzare le istruzioni di sicurezza e rispettarle a tutti i costi. Ciò aiuta ad evitare rischi e pericoli.

- Fare sempre attenzione durante l'uso di questo prodotto in modo da poter identificare tempestivamente i pericoli e agire di conseguenza. Un intervento rapido può prevenire gravi lesioni e danni materiali.
- In caso di malfunzionamenti, spegnere immediatamente il prodotto e scollegarlo dalla rete elettrica. Prima di rimetterlo in funzione, far controllare e, se necessario, riparare da uno specialista qualificato.

● Istruzioni di sicurezza per i caricabatterie


- L'apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, oppure senza esperienza e conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro dell'apparecchio e conseguente comprensione dei pericoli connessi all'utilizzo dello stesso.

Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.

- Non ricaricare batterie non ricaricabili. La violazione di questa indicazione comporta dei pericoli.

- Proteggere le componenti elettriche dall'umidità. Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi, per evitare scosse elettriche. Non tenere mai l'apparecchio sotto acqua corrente. Osservare le istruzioni per la pulizia, la manutenzione e la riparazione.

 L'apparecchio è adatto esclusivamente all'uso in interni.

● Rischi residui

INDICAZIONE

- ▶ Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico! In determinate circostanze, questo campo può interferire con impianti medici attivi o passivi! Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare il prodotto!

Anche se il prodotto viene utilizzato correttamente, sussiste comunque un potenziale rischio di lesioni personali e danni materiali. In relazione alla costruzione e alla progettazione di questo prodotto possono verificarsi, tra l'altro, i seguenti pericoli:

- Danni alla salute derivanti da emissioni di vibrazioni se il prodotto viene utilizzato per un lungo periodo, non viene gestito e sottoposto a manutenzione in modo adeguato.
- Danni a persone e danni materiali causati da utensili da taglio difettosi o dall'impatto improvviso di un oggetto nascosto durante l'uso.
- Pericolo di lesioni e danni materiali causati da oggetti volanti.

● Funzionamento

● Informazioni sulla batteria

- Al momento della consegna, la batteria integrata è caricata parzialmente. Le batterie agli ioni di litio

possono essere ricaricate in qualsiasi momento senza comprometterne la durata. L'interruzione del processo di carica non danneggia la batteria.

- Questo prodotto ha una batteria integrata che non può essere sostituita dall'utente. Lo smontaggio o la sostituzione della batteria devono essere eseguite esclusivamente dal produttore, dal suo servizio clienti oppure da una persona parimenti qualificata al fine di evitare pericoli. Per lo smaltimento di questo prodotto, si prega di notare che contiene una batteria.
- L'indicatore dello stato di carica/della batteria 10 mostra uno stato diverso a seconda dello stato di funzionamento:
 - Mentre si sta caricando la batteria, verrà visualizzato lo stato di carica.
 - Mentre si utilizza il prodotto, verrà visualizzato lo stato della batteria.

I valori percentuali sono riportati nelle tabelle della sezione seguente.

- Se l'indicatore dello stato di carica/della batteria 10 è rosso durante l'uso, lo stato della batteria è inferiore al 30 % della sua capacità. La batteria va ricaricata.
- Non caricare mai il prodotto a temperature ambiente inferiori a +4 °C o superiori a +40 °C. Lo stoccaggio deve avvenire al fresco e all'asciutto e la temperatura ambiente deve essere compresa tra 0 °C e +50 °C.

Avviare la carica

(Fig. B)

INDICAZIONE

- ▶ Durante la carica la luce da lavoro a LED **3** può essere utilizzata. Durante la carica, è normale che l'impugnatura **1** si riscaldi leggermente.
- ▶ L'indicatore dello stato di carica/della batteria **10** si accende dopo aver premuto il commutatore del senso di rotazione **2**.
- ▶ Si tratta di valori approssimativi per lo stato di carica e lo stato della batteria.

1. Collegare la spina USB-A **8** alla porta di ricarica USB-A **12** del caricabatterie **11**.
2. Collegare la spina USB-C **7** alla porta di ricarica USB-C **9**.
3. Collegare il caricabatterie **11** a una presa elettrica.
4. L'indicatore dello stato di carica/della batteria **10** indica lo stato di carica:

Colore	Stato di carica
Rosso	0-50 %
Giallo	51-99 %
Verde	100 %

- Durante il funzionamento, l'indicatore dello stato di carica/della batteria **[10]** mostra lo stato della batteria:

Colore	Stato della batteria
Verde	50–100 %
Giallo	49–30 %
Rosso	< 30 %

Terminare il processo di carica

1. Una volta che la batteria è completamente carica, scollegare la spina USB-C **[7]** dalla porta di ricarica USB-C **[9]**.
2. Scollegare il caricabatterie **[11]** dalla presa.

● Cambiare il senso di rotazione

- Premere il commutatore del senso di rotazione **[2]** per impostare il senso di rotazione (fig. A):

Senso di rotazione	Azione	Indicatore di direzione
In senso orario	Avvita	 [2b]
In senso antiorario	Svita	 [2a]

● Luce da lavoro a LED

- La luce da lavoro a LED **[3]** si accende per circa 10 secondi dopo aver rilasciato il commutatore del senso di rotazione **[2]**.

● Funzionamento manuale

- Il prodotto dispone di un blocco automatico del mandrino. È possibile stringere o allentare le viti a mano senza premere il commutatore del senso di rotazione **2**.

● Sostituzione delle punte

INDICAZIONE

► Le punte a vite isolate **6** hanno una marcatura del tipo in base alle dimensioni e alla forma. Se non si è sicuri, provare la punta corrispondente per vedere se si adatta senza gioco nella testa della vite.

- Estrarre la punta a vite isolata **6**. Inserire un'altra punta a vite isolata nel portapunta **4** (fig. A).

● Controllo delle punte

- Il set di punte a vite isolate **6** in dotazione è adatto per installazioni elettriche fino a 1000 V.
- Gli interventi su componenti sotto tensione con questo prodotto devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista qualificato.
- Le punte a vite isolate **6** non devono essere utilizzate con altre parti di trasmissione manuale (ad es. impugnature, cricchetto, ecc.).
- Prima di ogni utilizzo: Controllare che le punte a vite isolate **6**, in particolare il manicotto isolante, non siano usurate o danneggiate.

- In caso di dubbi sulla sicurezza della punta a vite isolata **6**, smaltirla o farla esaminare da un esperto o da una persona qualificata.
- Non lavorare mai su componenti sotto tensione con punte non omologate. Ciò comporta i seguenti rischi:
 - Rischio di scosse elettriche per l'utente;
 - La batteria integrata è esposta a tensioni estranee che possono provocare incendi ed esplosioni;
 - La presa di ricarica è esposta a tensioni estranee e alla possibile trasmissione della tensione ed eventualmente alla possibile trasmissione attraverso il cavo di ricarica USB collegato ad altre fonti.



● Accensione/spegnimento

Stato	Azione
Acceso	<ul style="list-style-type: none"> □ Tenere premuto il commutatore del senso di rotazione 2. ■ La luce da lavoro a LED 3 si accende.
Spento	<ul style="list-style-type: none"> □ Rilasciare il commutatore del senso di rotazione 2. ■ La luce da lavoro a LED 3 si spegne dopo circa 10 secondi.

● Risoluzione dei problemi

AVVERTENZA!

- ▶ Se il prodotto è caduto in acqua o è stato esposto accidentalmente alla pioggia, non può più essere utilizzato. Mettere il prodotto in un sacchetto di plastica sigillato e inviarlo al centro di assistenza per la riparazione o lo smaltimento.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il prodotto non carica.	La presa non è alimentata.	Collegare il caricabatterie  a una presa di corrente con un'alimentazione normale.
	Il caricabatterie  è difettoso o danneggiato.	Cambiare il caricabatterie  .
	Il cavo USB è difettoso o danneggiato.	Cambiare il cavo USB.
	Il prodotto o la batteria sono danneggiati.	Portare il prodotto al centro di assistenza per la riparazione.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il prodotto non funziona.	Il prodotto è surriscaldato.	Lasciare raffreddare il prodotto per circa 10 minuti.
	La batteria è scarica.	Caricare la batteria.
	Il prodotto è danneggiato.	Portare il prodotto al centro di assistenza per la riparazione.
Dal prodotto fuoriesce del liquido.	La batteria è danneggiata.	Portare il prodotto al centro di assistenza per la riparazione.

● **Pulizia e manutenzione**

INDICAZIONE

- ▶ Non utilizzare detergenti o disinfettanti chimici, alcalini, abrasivi o altri detergenti o disinfettanti aggressivi per pulire il prodotto in quanto potrebbero danneggiare le superfici.
- Le aperture di ventilazione devono essere sempre libere.
- Fare attenzione a non versare liquidi verso l'interno del prodotto.
- Mantenere sempre il prodotto pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
Dopo ogni utilizzo e prima della conservazione:
Rimuovere la polvere dal prodotto.

- Una pulizia regolare e corretta aiuta a garantire un uso sicuro e prolunga la durata del prodotto.
- Prima della pulizia o della manutenzione:
 - Rimuovere il cavo USB.
 - Rimuovere la punta a vite isolata **6**.
 - Scollegare il caricabatterie **11** dalla presa.
- Pulire il prodotto con un panno asciutto. Per le zone difficili da raggiungere, utilizzare una spazzola morbida.
- Dopo ogni utilizzo: Pulire le aperture di ventilazione con un panno e una spazzola morbida.

● **Manutenzione**

- Il prodotto è esente da manutenzione.
- Prima e dopo ogni utilizzo: Controllare che il prodotto e le punte a vite isolate **6** non siano usurati e danneggiati.
- Far controllare annualmente il prodotto da una persona qualificata per stabilire se le punte a vite isolate **6** possono ancora essere utilizzate.

● **Conservazione**

- Non esporre il prodotto alla luce del sole durante la conservazione.
- La temperatura ideale di conservazione della batteria è compresa tra 0 °C e +50 °C.
- Conservare il prodotto nella valigetta da trasporto **5** fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo asciutto e privo di polvere.

- Conservare il set di punte a vite isolate 6 separatamente per evitare danni meccanici o confusione con altri utensili. Proteggere il set di punte a vite isolate dal calore eccessivo (ad es. in prossimità di tubi di riscaldamento o di vapore) e dai raggi UV.
- Controllare lo stato della batteria ogni 3 mesi circa, se conservata per un periodo prolungato. Se necessario, ricaricare la batteria.

● Trasporto

INDICAZIONE

- ▶ La batteria agli ioni di litio integrata può essere rimossa solo da personale addestrato o qualificato. Per rimuovere la batteria dall'alloggiamento, la batteria deve essere scarica e le viti dell'alloggiamento devono essere allentate. I terminali della batteria devono essere scollegati e isolati singolarmente.
- ▶ Questo prodotto contiene una batteria agli ioni di litio ed è quindi soggetto alle norme sui materiali pericolosi. Il prodotto con batteria integrata può essere trasportato su strada e via mare senza particolari requisiti.
- ▶ L'imballaggio e l'etichettatura sono soggetti a particolari requisiti se trasportati da terzi (ad es. compagnie aeree, corrieri, spedizionieri). In caso di trasporto da parte di terzi, va consultato un esperto in materia di merci pericolose.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



FR

Cet appareil,
ses cordons,
et batterie
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTRIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

Estrarre le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

Per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 496236_2504) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 496236_2504 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800172663

Modulo di contatto sul sito *parkside-diy.com*

IAN 496236_2504

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800563601

Modulo di contatto sul sito *parkside-diy.com*

IAN 496236_2504

MT Assistenza Malta

Tel.: 80065168

Modulo di contatto sul sito *parkside-diy.com*

IAN 496236_2504

Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 496236_2504)

IAN: 496236_2504
Identificazione del prodotto: "PARKSIDE" Cacciavite ricaricabile
Numero di modello: HG12446

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2014/30/EU
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Direttiva 2014/30/EU
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
PPP 58097C:2020

Depositorio della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm	1.07.2025		
Luogo	Data	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Tjörsten Maier
		Firmatario autorizzato	Firmatario autorizzato
	01.07.2025		

IT



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página 206
Introducción	Página 209
Uso previsto	Página 209
Volumen de suministro	Página 210
Descripción de las piezas	Página 210
Datos técnicos	Página 211
Indicaciones de seguridad	Página 215
Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	Página 215
Indicaciones de seguridad del atornillador ..	Página 223
Reducción de las vibraciones y los ruidos ..	Página 223
Comportamiento en caso de emergencia ..	Página 224
Indicaciones de seguridad del cargador ..	Página 225
Riesgos residuales	Página 226
Funcionamiento	Página 227
Información sobre la batería	Página 227
Cambiar el sentido de giro	Página 230
Luz de trabajo LED	Página 230
Funcionamiento manual	Página 230
Cambiar las puntas	Página 231
Comprobar las puntas	Página 231
Encendido/apagado	Página 232

Subsanación de fallos	Página 232
Limpieza y mantenimiento	Página 234
Mantenimiento	Página 235
Almacenamiento	Página 235
Transporte	Página 236
Eliminación	Página 236
Garantía	Página 238
Tramitación de la garantía.	Página 239
Asistencia	Página 241
Declaración UE de conformidad	Página 242

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones y en el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:



¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización “Peligro” identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.



¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización “Advertencia” identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.



¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización “Cuidado” identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.



¡ATENCIÓN! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización “Atención” advierte de un posible daño material.

	NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización “Nota” ofrece más información útil.
	¡Peligro – riesgo de descarga eléctrica!
	Tensión/corriente alterna
	Tensión/corriente continua
	Símbolo para un producto de la clase de protección II
	Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
	Este símbolo significa que se deben respetar las instrucciones de uso cuando se utiliza el producto.
Li-Ion	Batería de iones de litio

n₀	Velocidad al ralenti
	Proteja la batería contra el calor y la luz solar directa.
	Proteja la batería contra el fuego.
	Proteja la batería contra el agua y la humedad.
min⁻¹	Revoluciones por minuto
CE	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.
	Especificación de la delimitación para trabajos eléctricos según la norma IEC60900
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación

4 V DESTORNILLADOR RECARGABLE

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

- Este producto ha sido diseñado para apretar y aflojar tornillos en instalaciones eléctricas de hogares particulares.
- Utilice el producto únicamente con las puntas de atornillar aislantes suministradas. Las puntas de atornillar aislantes son apropiadas para instalaciones eléctricas de hasta 1000 V.
- Los trabajos en equipos eléctricos y los trabajos de instalación solo deben ser realizados por personas cualificadas, siguiendo las normas de seguridad establecidas por las autoridades locales.

- La luz de trabajo LED **3** de este producto ha sido determinada para iluminar de forma directa el área de trabajo.
- Cualquier modificación o uso distinto del producto se considera como no conforme a lo previsto y puede suponer un riesgo como peligro de muerte, lesiones graves y daños. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado. El producto no está concebido para su uso comercial o ámbitos de uso similares.

● Volumen de suministro

¡ADVERTENCIA!

- ▶ ¡El producto y el material de embalaje no son ningún juguete! ¡Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------|
| 1 Destornillador recargable | 1 Cable de carga USB |
| 6 Puntas de atornillar
aislantes | 1 Maletín de transporte |
| | 1 Manual de instrucciones |

● Descripción de las piezas

Antes de empezar a leer, abra la página desplegable con los dibujos. Familiarícese con todas las funciones del producto.

(Fig. A)

- | | | | |
|----|-------------------------------|----|---|
| 1 | Mango | 6 | Juego de puntas de atornillar aislantes |
| 2 | Conmutador de sentido de giro | | 1× SL (0,6 mm × 3,5 mm) |
| 2a | Giro en sentido antihorario | | 1× SL (0,8 mm × 4,0 mm) |
| 2b | Giro en sentido horario | | 1× PH1, 1× PH2 |
| 3 | Luz de trabajo LED | 7 | Conector USB tipo C |
| 4 | Portapuntas | 8 | Conector USB tipo A |
| 5 | Maletín de transporte | 9 | Conexión de carga USB tipo C |
| | | 10 | Indicador de estado de carga/batería |

(Fig. B)

- | | | | |
|----|------------|----|------------------------------|
| 11 | Cargador * | 12 | Conexión de carga USB tipo A |
|----|------------|----|------------------------------|

● Datos técnicos

Destornillador recargable	
Modelo:	HG12446
Tensión nominal:	4 V === (corriente continua)
Batería (integrada):	Iones de litio
Número de celdas:	1
Capacidad:	1,5 Ah

* El cargador no está contenido en el volumen de suministro. Cargador apropiado: véase “Datos técnicos”

Velocidad al ralentí:	$n_0 = 215 \text{ min}^{-1}$
Momento de torsión:	máx. 0,4 N m (con funcionamiento de motor) máx. 8 N m (con uso manual)
Portapuntas:	8 mm (forma de estrella)

Utilice únicamente el cargador siguiente para cargar la herramienta inalámbrica*:

Información	Valor
Nombre o marca del fabricante, número del registro mercantil y dirección:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA
Identificador del modelo:	HG06825 (enchufe VDE) HG06825-BS (enchufe BS)

Información	Valor	Unidad
Tensión de entrada:	100–240	V~
Frecuencia de la CA de entrada:	50/60	Hz
Tensión de salida:	5,0	V ===
Intensidad de salida:	1,7	A
Potencia de salida:	8,5	W
Eficiencia media en activo:	78,2	%

* El cargador no está contenido en el volumen de suministro. Este cargador está disponible en www.optimex-shop.com.

Información	Valor	Unidad
Consumo eléctrico en vacío:	< 0,1	W
Corriente de entrada:	0,3	A
Clase de protección:	II/□ (aislamiento doble)	
Tipo de conexión:	USB tipo A	
Tiempo de carga:	aprox. 60	min

Temperatura de entorno recomendada

Durante la carga:	+4 °C a +40 °C
Durante el funcionamiento:	0 °C a +40 °C
Durante el almacenamiento:	0 °C a +50 °C

Valores de emisión de ruido

Los valores medidos se determinaron de acuerdo con la norma EN 62841. El nivel de ruido de la herramienta eléctrica valorado con A es por lo general:

Nivel de presión acústica:	$L_{pA} = 58,5 \text{ dB}$
Nivel de potencia acústica:	$L_{WA} = 66,5 \text{ dB}$
Incertidumbre:	$K_{pAWA} = 3 \text{ dB}$

Valores de emisión de vibraciones

Los valores totales de vibraciones (suma vectorial de las tres direcciones) se calculan conforme a la EN 62841:

Tornillos

Valor de emisión de vibraciones:	$a_h = 0,26 \text{ m/s}^2$
Incertidumbre:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Las emisiones de vibraciones y ruidos pueden diferir durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica de los valores indicados en función del modo, en que se utiliza la herramienta eléctrica, en especial, el tipo de pieza de trabajo que se trabaja. Intente mantener lo más baja posible la carga por vibraciones y ruidos. Llevar guantes de protección durante el uso de la herramienta y limitar el tiempo de trabajo son ejemplos de medidas para reducir la carga por vibración. Además, se deben tener en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los tiempos, en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos, en los que está encendida, pero sin carga).

NOTA

- ▶ Los valores de emisión de vibración y los valores de emisión de ruido indicados han sido medidos según un método de ensayo normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.
- ▶ Asimismo, los valores de emisión de vibración y los valores de emisión de ruido indicados pueden ser utilizados para una evaluación provisional de la carga.



Indicaciones de seguridad

- **Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas**

¡ADVERTENCIA!

- ▶ **Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que cuenta esta herramienta eléctrica.** Las negligencias por la inobservancia de las siguientes instrucciones pueden provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones en un lugar seguro para futuras referencias.

La “herramienta eléctrica”, concepto empleado en las indicaciones de seguridad, hace referencia a herramientas eléctricas alimentadas por red (con cable de alimentación) o herramientas eléctricas que funcionan con batería (sin cable de alimentación).

Seguridad en el área de trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas o poco iluminadas pueden provocar accidentes.

- b) **No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos potencialmente explosivos, en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas, que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas durante el uso de la herramienta eléctrica.** En caso de distracción puede perder el control de la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. No modificar el enchufe en modo alguno. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente que coinciden reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tubos, calefacciones, cocinas y neveras.** Existe riesgo elevado por descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) **Mantenga alejada la herramienta eléctrica de la lluvia o las humedades.** La penetración de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No utilice el cable de conexión para otros fines como llevar y colgar la herramienta eléctrica o**

desconectar el enchufe de la toma de corriente tirando del cable. Mantenga alejado el cable de conexión del calor, aceite, cantos afilados o partes móviles. Los cables de conexión enredados o dañados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.

- e) **Si trabaja con la herramienta eléctrica al aire libre, utilice solo cables de extensión apropiados para el exterior.** El uso de un cable de extensión apropiado para el exterior reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor automático.** El uso de un interruptor automático reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

Seguridad personal

- a) **Esté atento y preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con la herramienta eléctrica.** No utilice ninguna herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de desatención durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones de gravedad.
- b) **Use siempre gafas de protección y el equipo de protección individual.** El uso del equipo de protección individual como máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o

protección auditiva, según el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.

- c) **Evite un arranque involuntario. Cerciórese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de recogerla, transportarla o conectarla al suministro de corriente y/o la batería.** El transporte de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar el dispositivo encendido al suministro de corriente puede provocar accidentes.
- d) **Elimine las piezas de ajuste o llaves ajustables antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave, que se encuentre en una parte en movimiento de la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones.
- e) **Evite una postura anómala. Procure una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.** De este modo, puede controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Lleve ropa apropiada. No use ropa suelta o joyas. Mantenga alejado el pelo o la ropa de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar enganchados en las partes móviles.
- g) **Si se pueden montar dispositivos de recogida y aspiración de polvo, estos deberán conectarse y utilizarse correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los peligros derivados del polvo.

- h) **No cree un falso sentido de la seguridad y no pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con el uso de la herramienta.** Un manejo descuidado puede provocar lesiones graves en fracciones de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica designada a tal fin.** Trabaje mejor y de forma más segura en la gama de potencia indicada con la herramienta eléctrica adecuada.
- b) **No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no se pueda encender o apagar resulta peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería extraíble antes de realizar los ajustes en el dispositivo, cambiar las partes de la herramienta de inserción o colocar aparte la herramienta eléctrica.** Estas medidas de precaución evitan un arranque inesperado de la herramienta eléctrica.
- d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje que personas, que no estén familiarizadas con el uso de la herramienta o no hayan leído estas instrucciones, utilicen la herramienta eléctrica.** Las herramientas

eléctricas son peligrosas si las utilizan personas sin experiencia.

- e) **Trate con cuidado las herramientas eléctricas y las herramientas de inserción. Controle si las partes en movimiento funcionan correctamente y no se atascan, o si las partes que se encuentren rotas o dañadas afectan al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar las partes dañadas de la herramienta eléctrica antes de usarla.** Una gran cantidad de accidentes tienen su origen en un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga afiladas y limpias las herramientas de corte.** Las herramientas de corte que están bien cuidadas y con los cantos cortantes afilados se atascan menos y son más cómodas de usar.
- g) **Utilice las herramientas eléctricas, accesorios, herramientas de inserción etc. conforme a las instrucciones.** Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones de peligro.
- h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Uso y cuidado de la herramienta con batería

- a) **Cargue las baterías solo con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se utiliza un cargador, apropiado para un tipo determinado de baterías, con baterías distintas.
- b) **Por ello, utilice solo las baterías apropiadas en las herramientas eléctricas.** El uso de baterías distintas puede provocar lesiones y peligro de incendio.
- c) **Mantenga las baterías que no vaya a utilizar alejadas de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos, que pudieran provocar un puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o fuego.
- d) **Un uso incorrecto puede provocar que se salga el líquido de la batería. Evite todo contacto con él. En caso de contacto accidental, enjuagarse con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica suplementaria.** El líquido saliente de la batería puede causar irritaciones en la piel o quemaduras.
- e) **No utilice ninguna batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de manera imprevisible y provocar fuego, una explosión o peligros de lesión.
- f) **No exponga la batería al fuego o a temperaturas muy elevadas.** El fuego o temperaturas por encima de 130 °C pueden provocar una explosión.

- g) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o herramienta con batería fuera de los rangos de temperatura indicados en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede dañar la batería y aumentar el peligro de incendio.



¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!
Nunca recargue baterías no recargables.



Proteja la batería del calor, p. ej., de la radiación solar permanente, fuego, agua y humedad.



Existe peligro de explosión.



Asistencia

- a) **Deje que un especialista cualificado repare su herramienta eléctrica y solo con piezas de recambio originales.** De este modo, permanece inalterada la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca realice tareas de mantenimiento en baterías dañadas.** El mantenimiento completo de las baterías solo debe llevarlo a cabo el fabricante o representante autorizado.

● Indicaciones de seguridad del atornillador

- a) **Sujete la herramienta eléctrica de las superficies de agarre aislantes si realiza trabajos, en los que los tornillos puedan entrar en contacto con cable eléctricos ocultos.** El contacto del tornillo con un cable conductor de tensión puede poner en tensión partes metálicas del aparato y provocar una descarga eléctrica.
- b) **Asegure la pieza de trabajo.** Una pieza de trabajo sujeta con dispositivos de sujeción o torno de banco se sujeta de forma más segura que con la mano.
- c) **Sujete la herramienta eléctrica firmemente.** Al aflojar o soltar los tornillos pueden originarse reacciones fuertes momentáneas.
- d) **Apague de inmediato el producto si la herramienta se bloquea durante el uso.** Tenga en cuenta las reacciones fuertes, ya que pueden provocar un efecto rebote.

● Reducción de las vibraciones y los ruidos

Limite el tiempo de uso, utilice modos de baja vibración y bajo ruido, y use equipos de protección individual para reducir los efectos de las vibraciones y los ruidos.

Las medidas siguientes ayudan a reducir los riesgos derivados del ruido y de la vibración:

- Utilice el producto solo conforme a su uso previsto y como se describe en estas instrucciones.

- Asegúrese de que se realice un mantenimiento correcto en el producto.
- Utilice las herramientas de inserción adecuadas para este producto y asegúrese de que estén en perfectas condiciones.
- Sujete bien el producto de los mangos/superficies de agarre.
- Realice el mantenimiento en el producto conforme a las instrucciones y asegúrese de que esté lubricado lo suficiente (si procede).
- Planee su flujo de trabajo, de modo que el uso de productos con un valor de vibración elevado se distribuya a lo largo de un periodo más prolongado.

● **Comportamiento en caso de emergencia**

Familiarícese mediante este manual de instrucciones con el uso de este producto. Memorice las indicaciones de seguridad y sígalas al pie de la letra. Esto ayuda a reducir riesgos y peligros.

- Preste siempre atención a la hora de utilizar este producto para poder reconocer los peligros a tiempo y actuar en consecuencia. Actuar rápidamente puede evitar lesiones graves y daños materiales.
- En caso de fallo de funcionamiento, apague el producto de inmediato y desconéctelo de la red. Haga revisar el producto por un especialista cualificado y, si es necesario, repárelo antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

● Indicaciones de seguridad del cargador


- Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del dispositivo y estos conozcan los posibles peligros. Los niños no deben jugar con el dispositivo.

Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.

- No cargue baterías que no sean recargables.
El incumplimiento de esta indicación conlleva posibles riesgos.

- Proteja las partes eléctricas contra la humedad. Nunca lo sumerja en agua u otros líquidos para evitar una descarga eléctrica.

Nunca ponga el dispositivo debajo del agua corriente. Observe las instrucciones de limpieza, mantenimiento y reparación.

 Este dispositivo solo es apropiado para el uso en interiores.

● Riesgos residuales

NOTA

- ▶ ¡Este producto genera durante el funcionamiento un campo electromagnético! ¡En determinadas circunstancias, este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos! ¡Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos que la persona con implante médico consulte a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar el producto!

Aunque utilice este producto de forma adecuada, existe un riesgo potencial por daños personales y materiales. Pueden aparecer los siguientes peligros en relación con el diseño y modelo de este producto:

- Daños para la salud debido a emisiones de vibraciones, si no se utiliza el producto durante un largo periodo de tiempo, así como si no se maneja y mantiene debidamente.
- Los daños personales o materiales provocados por herramientas de corte defectuosas o impacto repentino de un objeto oculto durante el uso.
- Peligro de lesión y daños materiales provocados por objetos desprendidos.

● Funcionamiento

● Información sobre la batería

- La batería integrada está parcialmente cargada en la entrega. Las baterías de iones de litio pueden cargarse en cualquier momento sin que afecte a su vida útil. La interrupción del proceso de carga no daña la batería.
- Este producto tiene una batería integrada, que no puede ser reemplazada por el usuario. A fin de evitar riesgos, el desmontaje o sustitución de la batería solo debe realizarlo el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar. En la eliminación ha de tenerse en cuenta que este producto contiene una batería.

- El indicador de estado de carga/batería [10] muestra en función del estado de funcionamiento un estado distinto:
 - Mientras carga la batería, se muestra el estado de carga.
 - Mientras utiliza el producto, se muestra el estado de carga.

Los valores porcentuales se encuentran en las tablas en el apartado siguiente.

- Si el indicador de estado de carga/batería [10] se ilumina en rojo durante el uso, significa que el estado de la batería es inferior al 30 % de su capacidad. La batería debe cargarse.
- Nunca cargue el producto si la temperatura de entorno está por debajo de +4 °C o por encima de +40 °C. Las condiciones de carga deberían ser en un entorno fresco y seco, y la temperatura debería estar entre 0 °C y +50 °C.

Inicio del proceso de carga

(Fig. B)

NOTA

- ▶ La luz de trabajo LED [3] puede utilizarse durante el proceso de carga. Es normal que el mango [1] se caliente ligeramente durante el proceso de carga.

NOTA

- ▶ El indicador de estado de carga/batería [10] se ilumina después de pulsar el conmutador de sentido de giro [2].
- ▶ Estos son valores aproximados para el estado de carga y el estado de la batería.

1. Conecte el conector USB tipo A [8] a la conexión de carga USB tipo A [12] del cargador [11].
2. Conecte el conector USB tipo C [7] a la conexión de carga USB tipo C [9].
3. Conecte el cargador [11] a una toma de corriente.
4. El indicador de estado de carga/batería [10] muestra el estado de carga:

Color	Estado de carga
Rojo	0–50 %
Amarillo	51–99 %
Verde	100 %

- Durante el funcionamiento, el indicador de estado de carga/batería [10] muestra el estado de la batería:



Color	Estado de la batería
Verde	50–100 %
Amarillo	49–30 %
Rojo	< 30 %

Finalización del proceso de carga

1. Una vez que la batería esté completamente cargada, desconecte el conector USB tipo C **7** de la conexión de carga USB tipo C **9**.
2. Desconecte el cargador **11** de la toma de corriente.

● Cambiar el sentido de giro

- Presione el conmutador de sentido de giro **2** para ajustar el sentido de giro (fig. A):

Sentido de giro	Acción	Indicador de sentido
En sentido horario	Apretar tornillos	 2b
En sentido antihorario	Aflojar tornillos	 2a

● Luz de trabajo LED


- La luz de trabajo LED **3** se enciende durante aprox. 10 segundos después de soltar el conmutador de sentido de giro **2**.



● Funcionamiento manual

- El producto dispone de un bloqueo de husillo automático. Puede apretar o aflojar a mano sin pulsar el conmutador de sentido de giro **2**.





● Cambiar las puntas

NOTA

▶ Las puntas de atornillar aislantes  tienen una marca de tipo que corresponde a sus dimensiones y forma. Si no está seguro, seleccione la punta correspondiente para comprobar si asienta en la cabeza del tornillo sin que haya holgura.

- Extraiga la punta de atornillar aislante . Inserte otro tipo de punta de atornillar aislante en el portapuntas  (fig. A).

● Comprobar las puntas

- El juego de puntas de atornillar aislantes  incluido es apropiado para instalaciones eléctricas de hasta 1000 V.
- Los trabajos en componentes bajo tensión con este producto solo deben ser realizados por un electricista cualificado.
- Las puntas de atornillar aislantes  no deben utilizarse con otras piezas de accionamiento manual (p. ej., mangos, carraca, etc.).
- Antes de cada uso: Compruebe si la punta de atornillar aislante  presenta desgaste y daños, en especial el manguito aislante.
- Si tiene dudas sobre la seguridad de la punta de atornillar aislante , deséchela o hágala examinar por un experto o una persona cualificada.

- No trabaje nunca en componentes bajo tensión con puntas que no estén homologadas para ello. Esto supone los siguientes riesgos:
 - Riesgo de descarga eléctrica para el usuario;
 - La batería integrada está expuesta a tensiones ajenas que pueden provocar fuego y explosiones;
 - La toma de carga está expuesta a tensiones ajenas y a una posible transmisión de la tensión y, en su caso, a una posible transmisión a través del cable de carga USB conectado a otras fuentes.




● Encendido/apagado

Estado	Acción
Encendido	<ul style="list-style-type: none"> □ Mantenga pulsado el conmutador de sentido de giro 2. ■ La luz de trabajo LED 3 se enciende.
Apagado	<ul style="list-style-type: none"> □ Suelte el conmutador de sentido de giro 2. ■ La luz de trabajo LED 3 se apaga después de aprox. 10 segundos.

● Subsanación de fallos

¡ADVERTENCIA!

- ▶ El producto no puede volver a utilizarse si se ha caído al agua o ha estado expuesto a la lluvia. Introduzca el producto en una bolsa de plástico sellada y envíelo al centro de servicio para su reparación o eliminación.

Problema	Causa posible	Solución
El producto no carga.	La toma de corriente no tiene corriente.	Conecte el cargador  a una toma de corriente con suministro de corriente normal.
	El cargador  está defectuoso o dañado.	Cambie el cargador  .
	El cable USB está defectuoso o dañado.	Cambie el cable USB.
	El producto o la batería están dañados.	Lleve el producto a un centro de servicio para que lo reparen.
El producto no funciona.	El producto se sobrecalienta.	Deje enfriar el producto durante aprox. 10 minutos.
	La batería está descargada.	Cargue la batería.
	El producto está dañado.	Lleve el producto a un centro de servicio para que lo reparen.
Sale líquido del producto.	La batería está dañada.	Lleve el producto a un centro de servicio para que lo reparen.

● Limpieza y mantenimiento

NOTA

▶ No utilice ningún producto de limpieza o desinfectante químico, alcalino, abrasivo o agresivo para limpiar el producto, ya que las superficies podrían resultar dañadas.

- Los orificios de ventilación deben estar siempre libres.
- No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.
- Mantenga el producto siempre limpio, seco y libre de aceite o lubricantes.
Después de cada uso y antes de guardarlo: Elimine el polvo del producto.
- Una limpieza periódica y correcta ayuda a garantizar un uso seguro y alarga la vida útil del producto.
- Antes de la limpieza y de realizar las tareas de mantenimiento:
 - Quite el cable USB.
 - Quite la punta de atornillar aislante **6**.
 - Desconecte el cargador **11** de la toma de corriente.
- Limpie el producto con un paño seco. Utilice un cepillo suave para los lugares de difícil acceso.
- Después de cada uso: Limpie los orificios de ventilación con un paño y un cepillo blando.

● **Mantenimiento**

- El producto no requiere ningún tipo de mantenimiento.
- Antes o después de cada uso: Compruebe el producto y las puntas de atornillar aislantes **6** para detectar signos de desgaste o daños.
- Haga inspeccionar el producto anualmente por una persona cualificada para determinar si las puntas de atornillar aislantes **6** son adecuadas para seguir utilizándolas.

● **Almacenamiento**

- No exponga el producto a la radiación solar durante el almacenamiento.
- La temperatura de almacenamiento ideal para la batería está entre 0 °C y +50 °C.
- Guarde el producto en el maletín de transporte **5** fuera del alcance de los niños.
- Guarde el producto y sus accesorios en un lugar seco y libre de polvo.
- Guarde el juego de puntas de atornillar aislantes **6** por separado para evitar daños mecánicos o confusión con otras herramientas. Proteja el juego de puntas de atornillar aislantes contra el calor excesivo (p. ej., cerca de tubos de calefacción o vapor) y la radiación UV.
- Compruebe el estado de la batería aprox. cada 3 meses en caso de almacenamiento prolongado. Si fuera necesario, vuelva a cargar la batería.

● Transporte

NOTA

- ▶ La batería de iones de litio integrada solo debe ser extraída por personal cualificado y formado.
Para extraer la batería de la carcasa, la batería debe estar descargada y los tornillos de la carcasa deben aflojarse. Las conexiones de la batería deben desconectarse y aislarse individualmente.
- ▶ Este producto contiene una batería recargable de iones de litio y, por lo tanto, está sujeto a las normas legales sobre sustancias peligrosas. El producto con batería integrada puede ser transportado por tierra y mar sin ningún requisito específico.
- ▶ El embalaje y marcado está sujeto en el transporte por parte de terceros (p. ej. línea aérea, servicio de mensajería, transportista) a requisitos específicos. En el transporte por parte de terceros debe consultarse a un experto sobre mercancías peligrosas.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo

siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/
80–98: materiales compuestos.

Producto:



Points de collecte sur www.quefairedeমেসdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Retire las baterías/paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en

un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 496236_2504) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 496236_2504 accede al manual de instrucciones de su artículo.



● Asistencia

ES **Asistencia en España**

Tel.: 900994940

Formulario de contacto en *parkside-diy.com*

IAN 496236_2504

● Declaración UE de conformidad

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 496236_2504)

IAN: 496236_2504
Identificación del producto: "PARKSIDE" Atornilladora recargable
Número de modelo: HG12446

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/EU
Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1-2:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Directiva 2014/30/EU
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
EN IEC 63000-2018

Información adicional:

N° / Partes
PPP 58097C:2020

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

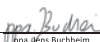
Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm

Lugar

01.07.2025

Fecha


ppa. J. Buchheim
Procurador


ppa. Dr. Thorsten Maier
Procurador

ES



Indicações de segurança e símbolos utilizados	Página 245
Introdução	Página 248
Utilização prevista	Página 248
Conteúdo da embalagem	Página 249
Descrição das peças	Página 249
Dados técnicos	Página 250
Indicações de segurança	Página 254
Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas	Página 254
Indicações de segurança para chave de fendas	Página 262
Redução da vibração e do ruído	Página 262
Comportamento em caso de emergência	Página 263
Indicações de segurança para carregadores	Página 264
Riscos residuais	Página 265
Funcionamento	Página 266
Informação sobre pilhas	Página 266
Mudar a direção da rotação	Página 269
LED luz de trabalho	Página 269
Funcionamento manual	Página 269
Mudar as pontas de aparafusar	Página 270
Verificar as pontas de aparafusar	Página 270
Ligar/desligar	Página 271

Resolução de problemas	Página 272
Limpeza e manutenção	Página 273
Manutenção	Página 274
Armazenamento	Página 274
Transporte	Página 275
Eliminação	Página 276
Garantia	Página 278
Procedimento no caso de ativação da garantia	Página 279
Assistência Técnica	Página 280
Declaração UE de conformidade	Página 281

Indicações de segurança e símbolos utilizados

Neste manual de instruções e na embalagem são utilizados as seguintes indicações de segurança:



PERIGO! Este símbolo com a palavra “Perigo” indica uma situação perigosa de alto risco, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.



AVISO! Este símbolo com a palavra “Aviso” indica uma situação perigosa de médio risco, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.









CUIDADO! Este símbolo com a palavra “Cuidado” indica uma situação perigosa de baixo risco, se não for evitada, resultará em ferimentos ligeiros ou moderados.



ATENÇÃO! Este símbolo com a palavra de sinal “Atenção” indica que existe o perigo de um possível dano material.

	NOTA: Este símbolo com a palavra “Nota” fornece mais informações úteis.
	Perigo – risco de choque elétrico!
	Corrente alternada/tensão alternada
	Corrente contínua/tensão contínua
	Símbolo referente ao produto da classe de proteção II
	Utilize o produto apenas em espaços interiores e secos.
	Este símbolo significa que quando utilizar o produto deve respeitar o manual de instruções.
Li-Ion	Bateria de íons de lítio


n_0	Rotação em ponto morto
	Protege a pilha contra calor e luz solar direta.
	Protege a pilha contra fogo.
	Protege a pilha contra água e humidade.
min^{-1}	Rotações por minuto
CE	O sinal CE confirma a conformidade do produto com as respetivas diretivas da UE.
	Especificação do limite para trabalhos elétricos de acordo com a norma IEC60900
 	Indicações de segurança Instruções de manuseamento

4 V APARAFUSADORA A BATERIA

● Introdução

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

● Utilização prevista

- Este produto destina-se a apertar e desapertar parafusos em instalações elétricas em casas particulares.
- Utilize o produto apenas com as pontas de aparafusar isoladas fornecidas. As pontas de aparafusar isoladas são adequadas para instalações elétricas até 1000 V.
- Os trabalhos em sistemas elétricos e os trabalhos de instalação só podem ser realizados por pessoas qualificadas, em conformidade com os regulamentos de segurança das autoridades locais.
- A LED luz de trabalho  do produto foi concebida para iluminar diretamente a área de trabalho.
- Qualquer outra utilização ou alteração efetuada no produto são consideradas indevidas e podem

representar riscos como perigo de vida, causar ferimentos e danos. O fabricante não se responsabiliza pelos danos que resultam de uma utilização inadequada. Este produto não é indicado para uma utilização comercial ou áreas de funcionamento semelhantes.

● Conteúdo da embalagem

AVISO!

- ▶ O produto e o material de embalagem não são nenhum brinquedo! As crianças não devem brincar com os sacos de plástico, películas ou peças de tamanho pequeno! As crianças podem engolir essas peças e existe perigo de asfixia!

- | | | | |
|---|-------------------------------|---|----------------------|
| 1 | Aparafusadora a bateria | 1 | Caixa de transporte |
| 6 | Pontas de aparafusar isoladas | 1 | Manual de instruções |
| 1 | Cabo USB de carregamento | | |

● Descrição das peças

Antes de começar a ler, abra a página dupla para ver os desenhos. Leia todas as funções relacionadas com o produto.

(Imag. A)

- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Pega | 6 | Conjunto de pontas de aparafusar isoladas |
| 2 | Botão de direção de rotação | | 1× SL (0,6 mm × 3,5 mm) |
| 2a | Rotação contrária à dos ponteiros do relógio | | 1× SL (0,8 mm × 4,0 mm) |
| 2b | Rotação no sentido dos ponteiros do relógio | | 1× PH1, 1× PH2 |
| 3 | LED luz de trabalho | 7 | Ficha USB-C |
| 4 | Suporte de pontas de aparafusar | 8 | Ficha USB-A |
| 5 | Caixa de transporte | 9 | Ligação de carregamento USB-C |
| | | 10 | Indicador do estado de carregamento/bateria |

(Imag. B)

- | | | | |
|----|--------------|----|-------------------------------|
| 11 | Carregador * | 12 | Ligação de carregamento USB-A |
|----|--------------|----|-------------------------------|

● Dados técnicos

Aparafusadora a bateria	
Modelo:	HG12446
Tensão nominal:	4 V === (corrente contínua)
Pilha (integrado):	Íon de lítio

- * O carregador não está incluído no conteúdo da embalagem. Carregador adequado: ver “Dados técnicos”

Quantidade de células:	1
Capacidade:	1,5 Ah
Rotação em ponto morto:	$n_0 = 215 \text{ min}^{-1}$
Torque:	máx. 0,4 N m (para funcionamento motorizado) máx. 8 N m (quando utilizado à mão)
Suporte de pontas de aparafusar:	8 mm (em forma de estrela)

Utilize apenas o seguinte carregador para carregar a ferramenta sem fios*:

Sobre	Valor
Nome ou marca comercial do fabricante, número de registo e morada:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANHA
Identificador do modelo:	HG06825 (com ficha de alimentação VDE) HG06825-BS (com ficha de alimentação BS)

* O carregador não está incluído no conteúdo da embalagem. Este carregador está disponível em www.optimex-shop.com.

Sobre	Valor	Unidade
Tensão de entrada:	100–240	V~
Frequência da alimentação de CA:	50/60	Hz
Tensão de saída:	5,0	V ---
Corrente de saída:	1,7	A
Potência de saída:	8,5	W
Eficiência média no modo ativo:	78,2	%
Consumo energético em vazio:	< 0,1	W
Corrente de entrada:	0,3	A
Classe de proteção:	II/□ (isolamento duplo)	
Tipo de ligação:	USB-A	
Tempo de carga:	aprox. 60	min

Temperatura ambiente recomendada

Durante o carregamento:	+4 °C a +40 °C
Durante o funcionamento:	0 °C a +40 °C
Durante o armazenamento:	0 °C a +50 °C

Valores de emissão de ruídos

Os valores calculados foram determinados conforme EN 62841. O nível de ruído da ferramenta elétrica classificado com A é normalmente de:

Nível de pressão acústica:	L_{pA}	=	58,5 dB
Nível de potência acústica:	L_{WA}	=	66,5 dB
Insegurança:	$K_{pA/WA}$	=	3 dB

Valores de emissão da vibração

Valores total da vibração (soma vetorial das três direções) determinados conforme EN 62841:

Parafusos

Valor de emissão da vibração:	$a_h = 0,26 \text{ m/s}^2$
Insegurança:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

AVISO!

- ▶ As emissões da vibração e do ruído podem variar dos valores indicados durante a utilização da ferramenta elétrica dependendo da forma como a ferramenta elétrica é utilizada, sobretudo que tipo de peça é trabalhado. Tente manter a carga das vibrações e do ruído o mais baixo possível. Boas medidas para reduzir a carga das vibrações são a utilização de luvas durante a utilização da ferramenta e a limitação do tempo de trabalho. Quanto a isto devem ser considerados todos os fatores que fazem parte do ciclo de funcionamento (por exemplo, os períodos de tempo em que a ferramenta elétrica está desligada e por outro, em que está ligada sem havendo carga).

NOTA

- ▶ O valor total indicado de vibração e o valor indicado da emissão de ruído foram determinados conforme o método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para a comparação de ferramentas elétricas.

NOTA

- ▶ O valor total indicado de vibração e o valor indicado da emissão de ruído podem ser utilizados para uma pré-avaliação da carga.



Indicações de segurança

- **Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas**

AVISO!

- ▶ **Leia todas as indicações de segurança, instruções, imagens e dados técnicos pertencentes à ferramenta elétrica.** Se houver incumprimento das seguintes instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e conselhos num local seguro para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” utilizado nas indicações de segurança refere-se às ferramentas elétricas com fio (com ligação à alimentação) e às ferramentas elétricas sem fios (sem ligação à alimentação).

Segurança no local de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** A confusão e as áreas de trabalho não iluminadas podem causar acidentes.
- b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica em áreas explosivas onde se encontram líquidos, gases ou pós inflamáveis.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem incendiar o pó ou o vapor.
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica.** No caso de distração pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

Segurança elétrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica deve encaixar na tomada. A ficha não pode ser alterada de forma alguma. Não utilize fichas de adaptação com ferramentas elétricas ligadas à terra.** As fichas não alteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de um choque elétrico.
- b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fornos e frigoríficos.** O risco de choque elétrico é mais elevado se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas da chuva e da humidade.** A entrada de água para dentro de uma ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

- d) **Não utilize o cabo de ligação com outra finalidade para transportar ou pendurar a ferramenta elétrica ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, cantos afiados e outras peças móveis.** O cabo de ligação que está danificado ou enrolado aumenta o risco de um choque elétrico.
- e) **Quando está a trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre utilize apenas um cabo de extensão que é adequado para espaços exteriores.** A utilização de um cabo de extensão que é adequado para espaços exteriores diminui o risco de um choque elétrico.
- f) **Se não consegue evitar a utilização da ferramenta elétrica numa área húmida utilize um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

Segurança das pessoas

- a) **Esteja sempre atento e verifique sempre o que está a fazer e seja consciente quando está a trabalhar com a ferramenta elétrica.** Não utilize a ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos muito graves.
- b) **Utilize roupa de proteção pessoal e sempre uns óculos de proteção.** A utilização de roupa de proteção

pessoal, como máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auricular de acordo com a maneira da utilização da ferramenta elétrica diminui o risco de ferimentos.

- c) **Evite um funcionamento acidental. Certifique-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de ligar à alimentação elétrica e/ou a pilha, ou antes recolhe-la ou carrega-la.** Quando estiver a carregar a ferramenta elétrica e tiver o dedo em cima do botão ou quando a ferramenta elétrica for ligada à alimentação elétrica em estado ligado pode causar acidentes.
- d) **Elimine as ferramentas de configuração ou a chave de fendas antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou uma chave que se encontra numa peça de rotação da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma postura corporal anormal. Assegure sempre uma posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma pode controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Utilize roupa adequada. Não utilize roupa larga ou joias. Mantenha cabelos e roupa afastados das peças móveis.** Roupa larga, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças móveis.
- g) **Se montar os dispositivos de aspiração e de recolha, esse devem ser ligados e utilizados**

corretamente. A utilização de uma aspiração pode reduzir o perigo causado pelo pó.

- h) **Não tenha um falso sentido de segurança e não ignore as regras de segurança referente às ferramentas elétricas mesmo que tenha muita experiência com a utilização de ferramentas elétricas.** Um descuido pode causar ferimentos graves dentro de uns segundos.

Utilização e tratamento da ferramenta elétrica

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize para o seu trabalho sempre a ferramenta elétrica adequada.** Com a ferramenta elétrica correta pode-se trabalhar melhor e com mais segurança respeitando os parâmetros indicados relativamente à capacidade.
- b) **Não utilize nenhuma ferramenta elétrica cujo botão esteja danificado.** Uma ferramenta elétrica que não se deixa ligar ou desligar representa um perigo e deve ser reparado.
- c) **Tire a ficha da tomada e/ou remova uma pilha removível antes de efetuar configurações no aparelho, substituir peças da ferramenta de trabalho ou colocar as ferramentas elétricas de lado.** Esta medida de precaução evita a ligação acidental da ferramenta elétrica.
- d) **Mantenha as ferramentas elétricas que não estão em uso fora do alcance de crianças. Não deixe que a ferramenta elétrica seja utilizada por pessoas que**

não sabem lidar com esse tipo de aparelho e que não leram as instruções. As ferramentas elétricas são perigosas se são utilizadas por pessoas inexperientes.

- e) **Cuide bem das ferramentas elétricas e das ferramentas de trabalho. Verifique se as peças móveis funcionem sem falhas e que não fiquem presas, se existem peças partidas ou danificadas de tal forma que o funcionamento da ferramenta elétrica fica afetado. Antes da utilização da ferramenta elétrica realize a reparação das peças danificadas.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas de má manutenção.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com cantos de corte afiados que são bem cuidadas não se prendem tanto e se deixam guiar com mais facilidade.
- g) **Utilize as ferramentas elétricas, ferramentas de trabalho etc. de acordo com as presentes instruções.** Tenha em consideração as condições de trabalho e o trabalho a executar. A utilização de ferramentas elétricas não previstas pode causar situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e as áreas de agarrar secas, limpas, livre de óleo e de gordura.** As pegas e as áreas de agarrar que estão escorregadias não permitem nenhuma utilização e controlo da ferramenta elétrica em situações imprevistas.

Utilização e tratamento da ferramenta sem fio

- a) **Carregue as baterias apenas com carregadores que são recomendados pelo fabricante.** Num carregador que é adequado para determinadas baterias existe perigo de incêndio se é utilizado com outras baterias.
- b) **Utilize apenas as baterias previstas para as ferramentas elétricas.** A utilização de outras baterias pode causar ferimentos e incêndio.
- c) **Mantenha a bateria não usada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos pequenos de metal que possam causar uma ligação de contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria podem causar queimaduras e incêndio.
- d) **Numa utilização não correta existe risco de derrame da bateria. Evite o contacto com o derrame. Em caso de contacto lavar com água. Se o líquido entrar nos olhos consulte um médico.** O líquido que sai da bateria pode causar irritação da pele ou queimaduras.
- e) **Não utilize baterias danificadas ou alteradas.** As baterias danificadas ou alteradas podem funcionar de forma imprevisível e causar incêndio, explosão ou ferimentos.
- f) **Não exponha a bateria ao fogo ou a temperaturas altas.** O incêndio ou temperaturas superiores a 130 °C podem causar uma explosão.

- g) **Siga todas as instruções referentes ao carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta sem fio fora dos parâmetros de temperatura que estão indicados no manual de instruções.** O carregamento não correto ou o carregamento fora dos parâmetros permitidos de temperatura podem destruir a bateria e aumentar o risco de perigo de incêndio.



CUIDADO! RISCO DE EXPLOSÃO!

Não tente carregar baterias não recarregáveis.



Protege a bateria contra o calor e também, p. ex. contra a luz solar direta, fogo, água e humidade.

Existe perigo de explosão.

Assistência técnica

- a) **Solicite a reparação da ferramenta elétrica por pessoal qualificado e utilize apenas peças originais de substituição.** Desta forma é garantido que a segurança da ferramenta elétrica é preservada.
- b) **Nunca efetue a manutenção de baterias danificadas.** Todos os trabalhos de manutenção de pilhas devem ser realizados pelo fabricante ou pelo serviço de cliente autorizado.

● Indicações de segurança para chave de fendas

- a) **Segure a ferramenta elétrica nas áreas isoladas de agarrar quando está a efetuar trabalhos onde o parafuso pode eventualmente acertar em cabos elétricos escondidos.** O contacto do parafuso com um condutor elétrico pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão e provocar um choque elétrico.
- b) **Fixe bem a peça a trabalhar.** Quando a peça a trabalhar é fixa com o dispositivo de fixação ou com uma morsa fica mais segura do que segurar com a própria mão.
- c) **Segure bem a ferramenta elétrica.** Quando soltar ou desparafusar os parafusos podem surgir a curto prazo umas reações fortes.
- d) **Desligue de imediato o produto quando a ferramenta bloqueia durante a utilização.** Prepara-se para reações fortes porque essas podem causar um recuo.

● Redução da vibração e do ruído

Limite o tempo de utilização, utilize modos de funcionamento de vibração e ruídos reduzidos e utilize roupa de proteção pessoal para diminuir os efeitos da vibração e do ruído.

As seguintes medidas ajudam para reduzir os riscos causados pela vibração e ruído:

- Utilize o produto apenas conforme a utilização prevista e de acordo com as instruções aqui descritas.
- Certifique-se de que o produto funciona sem falhas e que a manutenção é realizada corretamente.
- Utilize as ferramentas de trabalho corretas no produto e certifique-se de que esses estão em bom estado.
- Segure bem o produto nas pegas/superfícies de agarrar.
- Realize a manutenção do produto conforme as instruções e assegure de que haja lubrificação suficiente (se aplicável).
- Organize o processo de trabalho de tal forma que a utilização de produtos que tenham um valor elevado de vibração estejam distribuídos durante um longo período.

● Comportamento em caso de emergência

Leia cuidadosamente o manual de instruções para saber como utilizar o produto. Recorde e respeite as indicações de segurança. Isso ajuda para evitar riscos e perigos.


- Enquanto esteja a utilizar o produto esteja sempre atento a fim de reconhecer os perigos a tempo e poder agir. Uma intervenção rápida pode evitar ferimentos graves e danos materiais.
- Desligue o produto e tire a ficha da tomada quando o produto tiver uma falha na função. Solicite uma pessoa qualificada para verificar ou fazer a manutenção do produto antes de voltar a utilizar o produto.

● Indicações de segurança para carregadores

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas sem experiência ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções para utilizarem o aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.
A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.
- Não carregue pilhas não recarregáveis. O incumprimento contra a presente indicação causa perigos.

- Protege as peças elétricas contra humidade. Não mergulhe as peças por baixo de água ou outros líquidos para evitar um choque elétrico.

Nunca coloque o aparelho por baixo de água corrente. Respeite as instruções referente à limpeza, manutenção e reparação.

 O aparelho foi concebido para ser utilizado apenas em espaços interiores.

● Riscos residuais

NOTA

- ▶ O presente produto produz um campo eletromagnético durante o funcionamento! Este campo pode afetar em alguns casos específicos implantes médicos de forma ativa ou passiva! Para diminuir o perigo de morte e ferimentos graves, recomendamos às pessoas com implantes médicos de consultar o seu médico e o fabricante dos implantes antes de utilizar o produto!

Mesmo que utilize o produto devidamente existe um risco para pessoas e danos materiais. Podem surgir os seguintes perigos relacionados com a construção e elaboração do produto:

- Problemas de saúde causados pelas emissões da vibração, no caso do produto ser utilizado durante um período longo ou não ser utilizado devidamente ou havendo uma má manutenção.
- Danos a pessoas e danos materiais causados por ferramentas de corte defeituosas ou quando houver um impacto súbito de um objeto escondido durante a utilização.
- Perigo de ferimento e danos nos materiais causados por objetos voadores.

● **Funcionamento**

● **Informação sobre pilhas**

- A pilha que está instalada no produto está carregada em parte no momento da entrega. As pilhas de íon de lítio podem ser carregadas a qualquer hora sem afetar a vida útil. A interrupção do processo de carregamento não irá danificar a pilha.
- Este produto dispõe de uma bateria instalada que não pode ser substituída pelo utilizador. A remoção ou a substituição da bateria só pode ser realizada pelo fabricante, o respetivo serviço de clientes ou por uma pessoa qualificada para evitar perigos. Ao eliminar o produto deve mencionar que o produto contém uma bateria.

- O indicador do estado de carregamento/bateria [10] apresenta um estado diferente dependendo do estado de funcionamento:
 - O estado de carregamento será apresentado enquanto está a carregar a bateria.
 - O estado da bateria será apresentado quando o produto estiver a ser utilizado.

Os valores percentuais são apresentados nas tabelas da secção seguinte.

- Se o indicador do estado de carregamento/bateria [10] acender a vermelho durante a utilização, o estado da bateria é inferior a 30 % da sua capacidade. A bateria deve ser recarregada.
- Nunca carregue o produto com temperaturas ambiente inferior a +4 °C ou superior a +40 °C. As condições de armazenamento devem ser frescas e secas e a temperatura ambiente devia ser entre 0 °C e +50 °C.

Iniciar o processo de carregamento

(Imag. B)

NOTA

- ▶ O LED luz de trabalho [3] pode ser utilizado durante o processo de carregamento. É normal se a pega [1] aquece um pouco durante o processo de carregamento.

NOTA

- ▶ O indicador do estado de carregamento/bateria [10] acende-se após premir o botão de direção de rotação [2].
- ▶ Estes são valores aproximados para o estado de carregamento e o estado da bateria.

1. Ligue a ficha USB-A [8] à ligação de carregamento USB-A [12] do carregador [11].
2. Ligue a ficha USB-C [7] à ligação de carregamento USB-C [9].
3. Ligue o carregador [11] a uma tomada.
4. O indicador do estado de carregamento/bateria [10] indica o estado de carregamento:

Cor	Estado de carregamento
Vermelho	0–50 %
Amarelo	51–99 %
Verde	100 %

- Durante o funcionamento, o indicador do estado de carregamento/bateria [10] mostra o estado da bateria:



Cor	Capacidade da bateria
Verde	50–100 %
Amarelo	49–30 %
Vermelho	< 30 %

Terminar o processo de carregamento

1. Assim que a bateria estiver totalmente carregada, desligue a ficha USB-C **7** da ligação de carregamento USB-C **9**.
2. Desligue o carregador **11** da tomada.

● Mudar a direção da rotação

- Carregue o botão de direção da rotação **2**, para configurar o sentido de rotação (imag. A):

Direção de rotação	Ação	Indicação de direção
No sentido dos ponteiros do relógio	Fixar parafusos	 2b
Sentido contrário ao dos ponteiros do relógio	Soltar parafusos	 2a

● LED luz de trabalho




- O LED luz de trabalho **3** acende-se durante cerca de 10 segundos, após soltar o botão de direção de rotação **2**.

● Funcionamento manual





- O produto tem um bloqueio automático do fuso. É possível apertar ou desapertar os parafusos à mão sem premir o botão da direção de rotação **2**.

● Mudar as pontas de aparafusar

NOTA

- ▶ As pontas de aparafusar isoladas  têm uma marcação de tipo correspondente às suas dimensões e forma. Se tem dúvidas experimente o respetivo bit para verificar se está fixo na cabeça do parafuso sem havendo qualquer margem de espaço.
- Retire a ponta de aparafusar isolada . Coloque outra ponta de aparafusar isolada no suporte de pontas de aparafusar  (imag. A).

● Verificar as pontas de aparafusar

- O conjunto de pontas de aparafusar isoladas  incluído é adequado para instalações elétricas até 1000 V.
- Os trabalhos em componentes sob tensão com este produto só podem ser executados por um electricista qualificado.
- As pontas de aparafusar isoladas  não devem ser utilizadas com outras peças de acionamento manual (p. ex. pega, roquete, etc.).
- Antes de cada utilização: Verifique a ponta de aparafusar isolada , em particular a manga isolante, quanto a desgaste e danos.
- Se tiver dúvidas quanto à segurança da ponta de aparafusar isolada , elimine-a ou mande-a

inspecionar por um especialista ou por uma pessoa qualificada.

- Nunca trabalhe em componentes sob tensão com pontas não autorizadas para o efeito. Isto comporta os seguintes riscos:
 - Risco de choque elétrico para o utilizador;
 - A bateria incorporada é exposta a uma tensão externa, o que pode provocar um incêndio ou uma explosão;
 - A tomada de carregamento está exposta a uma tensão externa e a uma possível transmissão da tensão e, se for caso disso, a uma possível transmissão através do cabo USB de carregamento ligado a outras fontes.




● Ligar/desligar

Estado	Ação
Ligado	<ul style="list-style-type: none">□ Mantenha o botão da direção de rotação 2 premido.■ A LED luz de trabalho 3 liga-se.
Desligado	<ul style="list-style-type: none">□ Solte o botão da direção de rotação 2.■ A LED luz de trabalho 3 apaga-se após aprox. 10 segundos.

● Resolução de problemas

AVISO!

- ▶ Se o produto tiver caído na água ou tiver sido acidentalmente exposto à chuva, já não pode ser utilizado. Coloque o produto num saco de plástico selado e envie-o para o centro de assistência para reparação ou eliminação.

Problema	Causa possível	Solução
O produto não carrega.	A tomada não tem corrente.	Ligue o carregador  a uma tomada com uma fonte de alimentação normal.
	O carregador  está com defeito ou danificado.	Substituir o carregador  .
	O cabo USB está com defeito ou danificado.	Substitua o cabo USB.
	O produto ou a bateria estão danificados.	Leve o produto ao centro de assistência para reparação.

Problema	Causa possível	Solução
O produto não está a funcionar.	O produto está sobreaquecido.	Deixe o produto arrefecer durante aprox. 10 minutos.
	A bateria está descarregada.	Carregue a bateria.
	O produto está danificado.	Leve o produto ao centro de assistência para reparação.
Existe líquido a sair do produto.	A bateria está danificada.	Leve o produto ao centro de assistência para reparação.

● Limpeza e manutenção

NOTA

▶ Não utilize detergentes químicos, substâncias alcalinas, abrasivas ou agressivas ou desinfetante para limpar o produto, porque podem danificar a superfície.

- As aberturas da ventilação têm de estar sempre livres.
- Evite a entrada de líquidos no interior do produto.
- Mantenha o produto sempre limpo, seco, livre de óleo e lubrificantes.
Após cada utilização e antes do armazenamento: Retire poeiras do produto.

- Uma limpeza correta e regular contribui para uma utilização segura e prolonga a vida útil do produto.
- Antes da limpeza ou realização dos trabalhos de manutenção:
 - Remova o cabo USB.
 - Remova a ponta de aparafusar isolada **6**.
 - Desligue o carregador **11** da tomada.
- Para a limpeza do produto utiliza um pano seco. Utilize uma escova suave para limpar as áreas de difícil acesso.
- Após cada utilização: Limpe as aberturas da ventilação com um pano e uma escova suave.

● **Manutenção**

- O produto é livre de manutenção.
- Antes e após cada utilização: Verifique se o produto e as pontas de aparafusar isoladas **6** apresentam sinais de desgaste ou danos.
- O produto deve ser verificado anualmente por uma pessoa qualificada para determinar se as pontas de aparafusar isoladas **6** são adequadas para utilização contínua.

● **Armazenamento**

- Não exponha o produto à luz solar durante o armazenamento.
- A temperatura de armazenamento ideal da bateria situa-se entre 0 °C e +50 °C.

- Guarde o produto na caixa de transporte **5** fora do alcance das crianças.
- Guarde o produto e os respectivos acessórios num local seco e livre de pó.
- Guarde o conjunto de pontas de aparafusar isoladas **6** separadamente para evitar danos mecânicos ou a mistura com outras ferramentas. Proteja o conjunto de pontas de aparafusar isoladas do calor excessivo (p. ex. perto de tubos de aquecimento ou de vapor) e da radiação UV.
- Verifique o estado da bateria aprox. de 3 em 3 meses durante períodos de armazenamento mais longos. Se necessário, carregue novamente a bateria.

● Transporte

NOTA

- ▶ A bateria de íon de lítio só pode ser removida por pessoal formado e qualificado.
Para remover a pilha da cobertura, a pilha deve estar vazia e os parafusos da cobertura devem estar soltos. As ligações da pilha devem ser separadas e isoladas individualmente.
- ▶ Este produto dispõe de uma bateria recarregável de íon de lítio, portanto, está sujeito aos regulamentos legais referentes a substâncias perigosas. O produto com pilha integrada pode ser transportada na rua ou no mar sem havendo exigências especiais.

NOTA

- ▶ Durante o transporte a embalagem e a identificação estão sujeitos às exigências de terceiros (p. ex. companhia aérea, correio, transportadora). Em caso de transporte realizado por terceiros deve ser consultado um especialista para bens perigosos.

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos/20–22: Papel e papelão/80–98: Materiais compostos.

Produto:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante.

Elimine-os separadamente, seguindo as informações-
tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor
tratamento dos resíduos.

O logotipo Triman somente vale para a França.



As possibilidades de reciclagem dos artigos
utilizados poderão ser averiguadas no seu
Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo
doméstico, a favor da proteção do ambiente.
Elimine-o de forma responsável. Pode informar-
se no seu município sobre os locais de recolha
adequados e o seu período de funcionamento.

As pilhas/baterias avariadas ou gastas têm de ser
recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e/ou o produto
nos locais específicos destinados à sua recolha.



**Danos ambientais devido à eliminação incorreta
das pilhas/baterias!**

Remova as pilhas/bloco de pilhas do produto antes de
eliminar.

As pilhas/baterias não podem ser eliminadas no lixo
doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão
sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos
dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio,
Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas/

baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

● **Garantia**

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas os pedidos o recibo de compra e o número de artigo (IAN 496236_2504) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi

fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.

Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR irá levá-lo diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 496236_2504, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.



● Assistência Técnica

PT Serviço Portugal

Tel.: 800849131

Formulário de contacto em parkside-diy.com

IAN 496236_2504

● Declaração UE de conformidade

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE (Nº. 496236_2504)

IAN: 496236_2504
Identificação do produto: "PARKSIDE" Aparafusadora a bateria
Número do Modelo: HG12446

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

Diretiva 2006/42/CE
Diretiva 2014/30/EU
Diretiva 2011/65/EU cu toate modificările aferente

Referências às normas harmonizadas aplicáveis ou às outras especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade:

N° / Peças
Diretiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A1:2022
EN 62841-2-2:2014
Diretiva 2014/30/EU
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

O objeto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Diretiva 2011/65 / UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos:

N° / Peças
EN IEC 63000:2018

Informações complementares:

N° / Peças
PPP 58097C:2020

Detentor da documentação técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Assinado por e em nome de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemanha

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Tradução da original declaração de conformidade

Neckarsulm	01.07.2025		
Lugar	Data	ppa J. Buchheim Signatário autorizado	ppa Dr. Thgesen Maier Signatário autorizado

PT



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12446

Version: 11/2025



IAN 496236_2504

